



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Hazardous Materials
Information Review Act Appeal
Board Procedures Regulations**

**Règlement sur les procédures
des commissions d'appel
constituées en vertu de la Loi
sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
marchandises dangereuses**

SOR/91-86

DORS/91-86

Current to March 27, 2019

À jour au 27 mars 2019

Last amended on February 11, 2015

Dernière modification le 11 février 2015

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to March 27, 2019. The last amendments came into force on February 11, 2015. Any amendments that were not in force as of March 27, 2019 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 27 mars 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 février 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 mars 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations

2	Interpretation
3	Application
4	PART I Appeals and Applications
4	Statement of Appeal
5	Application
6	Simultaneous Hearing of an Appeal and an Application
7	Access to Record of Screening Officer
8	Notice of Appeal or Application
9	Service of Statement of Appeal or Application
10	Appearance
11	PART II Protection of Information
11	Privacy of Proceedings
12	Confidential Business Information
13	Confidential Information
14	Destruction of Confidential Information
14.1	Access to Appeal Board Decisions

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux marchandises dangereuses

2	Définitions
3	Application
4	PARTIE I Appels et requêtes
4	Déclaration d'appel
5	Requête
6	Audition simultanée d'un appel et d'une requête
7	Accès au dossier de l'agent de contrôle
8	Avis d'appel ou de requête
9	Signification de la déclaration d'appel ou de la requête
10	Comparution
11	PARTIE II Protection des renseignements
11	Instance à huis clos
12	Renseignements confidentiels commerciaux
13	Renseignements confidentiels
14	Destruction des renseignements confidentiels
14.1	Accès aux décisions de la commission d'appel

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

15	PART III
	Rules of Procedure
15	Extending or Abridging Time Limit
16	Service
17	Filing
18	Amendments
19	Additional Information
20	Subpoenas
21	Failure to Comply
22	Communications with the Appeal Board
23	Record of Hearings, Examinations and Conferences
24	Adjournments
25	Summary of Confidential Information
26	Matters Not Provided For
27	PART IV
	Hearings
27	Statement of Appellant or Applicant
28	Written Submissions
29	Reply
30	Hearing in Writing
31	Hearing of Oral Submissions
32	Examination of Witnesses
33	Procedural Conference
33.1	Request for Clarification
33.2	Appearance
34	Technical Conference
35	Confidential Session

15	PARTIE III
	Règles de procédure
15	Prorogation ou abrégement des délais
16	Signification
17	Dépôt
18	Modifications
19	Renseignements supplémentaires
20	Assignations
21	Non-respect
22	Communications avec la commission d'appel
23	Enregistrement des audiences, interrogatoires et conférences
24	Ajournements
25	Sommaire des renseignements confidentiels
26	Questions non prévues
27	PARTIE IV
	Audiences
27	Déclaration de l'appelant ou du requérant
28	Mémoires
29	Réplique
30	Séance d'examen du dossier
31	Audition de l'exposé oral
32	Interrogatoire
33	Conférence sur la procédure
33.1	Demande d'éclaircissements
33.2	Comparution
34	Conférence technique
35	Séance privée

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

- 36** Appointment of Experts Under Section 44 of the Act
- 37** Appointment of Deputies Under Section 44 of the Act
- 38** Notice of Decision

SCHEDULE

- 36** Nomination d'un expert en vertu de l'article 44 de la Loi
- 37** Nomination d'un délégué en vertu de l'article 44 de la Loi
- 38** Avis de la décision

ANNEXE

Registration
SOR/91-86 January 7, 1991

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW
ACT

**Hazardous Materials Information Review Act Appeal
Board Procedures Regulations**

P.C. 1990-2868 December 31, 1990

Whereas the Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to subsection 48(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*^{*}, has consulted with the government of each province and such organizations representative of workers, organizations representative of employers and organizations representative of suppliers as the Minister deemed appropriate in respect of the prescription of:

- (a) the period within which a claimant or an affected party may appeal a decision or order of a screening officer rendered under section 15, 16 or 17 of that Act,
- (b) the form of a statement of appeal and the manner in which it shall be filed,
- (c) the procedure to be followed by an appeal board in the hearing of an appeal, and
- (d) the information to be contained in a notice to be published in the *Canada Gazette* on each decision rendered by an appeal board under section 24 of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to subsections 20(1) and (2) and paragraphs 23(1)(a), 27(1)(a) and 48(1)(c), (e) and (f) of the *Hazardous Materials Information Review Act*^{*}, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting Hazardous Materials Information Review Act appeal board procedures*.

Enregistrement
DORS/91-86 Le 7 janvier 1991

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

**Règlement sur les procédures des commissions
d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle
des renseignements relatifs aux marchandises
dangereuses**

C.P. 1990-2868 Le 31 décembre 1990

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*^{*}, le ministre des Consommateurs et des Sociétés a consulté le gouvernement de chaque province ainsi que les organismes de représentation des travailleurs, des employeurs et des fournisseurs qu'il estimait indiqués en ce qui concerne les points suivants :

- a) le délai dans lequel un demandeur ou une partie touchée peut en appeler d'une décision rendue par un agent de contrôle ou d'un ordre donné par celui-ci en vertu des articles 15, 16 ou 17 de cette loi;
- b) la forme et les modalités de dépôt de la déclaration d'appel;
- c) la procédure d'audition d'un appel par une commission d'appel; et
- d) les renseignements que doit contenir l'avis à publier dans la *Gazette du Canada* au sujet de chaque décision rendue par une commission d'appel en vertu de l'article 24 de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Consommateurs et des Sociétés et en vertu des paragraphes 20(1) et (2) et des alinéas 23(1)a), 27(1)a) et 48(1)c), e) et f) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*^{*}, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, ci-après.

^{*} R.S., c. 24 (3rd Supp.), Part III

^{*} L.R., ch. 24 (3^e suppl.), Partie III

Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations

1 [Repealed, SOR/2008-262, s. 2]

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Hazardous Materials Information Review Act*; (*Loi*)

affected party has the meaning assigned to that expression by subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*; (*partie touchée*)

appeal board means an appeal board appointed in accordance with paragraph 21(a) and section 43 of the Act; (*commission d'appel*)

appellant means a claimant or affected party who appeals, under subsection 20(1) of the Act, a decision, order or undertaking of a screening officer; (*appelant*)

applicant means an affected party who makes an application for an order under subsection 26(1) of the Act; (*requérant*)

claimant means a supplier or employer who makes a claim for exemption under the Act; (*demandeur*)

confidential business information means any confidential information in respect of which a claim for exemption has been made; (*renseignements confidentiels commerciaux*)

confidential information means any information that is confidential, other than confidential business information; (*renseignements confidentiels*)

counsel means a member of the Bar of any province who is authorized by a claimant or affected party to represent the claimant or affected party in a proceeding; (*avocat*)

major shareholder means a person who holds, directly or indirectly, other than by way of security only, 10 per cent or more of the issued and outstanding voting securities of a corporation; (*actionnaire important*)

Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux marchandises dangereuses

1 [Abrogé, DORS/2008-262, art. 2]

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

actionnaire important Personne qui détient directement ou indirectement, sauf uniquement à titre de garantie, 10 pour cent ou plus des valeurs mobilières avec droit de vote, émises et en circulation, d'une personne morale. (*major shareholder*)

appelant Demandeur ou partie touchée qui en appelle, en vertu du paragraphe 20(1) de la Loi, d'une décision, d'un ordre ou d'un engagement de l'agent de contrôle. (*appelant*)

association syndicale S'entend d'un groupement de travailleurs constitué en syndicat professionnel, en union, en fraternité ou en un autre groupe ou d'un groupement de tels syndicats, unions, fraternités ou autres groupes de travailleurs ayant pour buts l'étude, la sauvegarde et le développement des intérêts économiques, sociaux ou éducatifs de ses membres ou la négociation et l'application de conventions collectives. (*union association*)

avocat Membre du barreau d'une province qu'un demandeur ou une partie touchée autorise à le ou à la représenter dans l'instance. (*counsel*)

commission d'appel Commission d'appel constituée en application de l'alinéa 21a) et de l'article 43 de la Loi. (*appeal board*)

demandeur Fournisseur ou employeur qui présente une demande de dérogation en vertu de la Loi. (*claimant*)

groupe lié [Abrogée, DORS/2008-262, art. 3]

instance Toute procédure prévue par la Loi relativement à un appel ou à une requête. (*proceedings*)

Loi La *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. (*Act*)

party means a claimant or an affected party who files an appearance in accordance with subsection 10(1), an appellant or an applicant; (*partie*)

proceedings means any proceedings under the Act on an appeal or application; (*instance*)

related group [Repealed, SOR/2008-262, s. 3]

related persons [Repealed, SOR/2008-262, s. 3]

union association means a group of workers constituted as a professional syndicate, union, brotherhood or otherwise or a group of those syndicates, unions, brotherhoods or other groups of workers similarly constituted, having as its objects the study, safeguarding and development of the economic, social or educational interests of its members or the negotiation and application of collective agreements. (*association syndicale*)

(2) For the purposes of these Regulations, a corporation is controlled by a party if

(a) securities of the corporation to which are attached more than 50 per cent of the votes that may be cast to elect directors of the corporation are held, directly or indirectly, whether through one or more subsidiaries or otherwise, except by way of security only, by or for the benefit of that party; and

(b) the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the corporation.

SOR/2008-262, ss. 3, 13.

Application

3 These Regulations apply in respect of:

(a) an appeal made pursuant to subsection 20(1) of the Act; and

(b) an application made pursuant to subsection 26(1) of the Act.

SOR/2008-262, s. 4(F).

partie Demandeur ou partie touchée qui a déposé un avis de comparution en vertu du paragraphe 10(1), appelant ou requérant. (*party*)

partie touchée S'entend au sens du paragraphe 2(2) du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. (*affected party*)

personnes liées [Abrogée, DORS/2008-262, art. 3]

renseignements confidentiels Renseignements de nature confidentielle qui ne sont pas des renseignements confidentiels commerciaux. (*confidential information*)

renseignements confidentiels commerciaux Renseignements confidentiels faisant l'objet d'une demande de dérogation. (*confidential business information*)

requérant Partie touchée qui a présenté une requête en vue d'obtenir un ordre en vertu du paragraphe 26(1) de la Loi. (*applicant*)

(2) Pour l'application du présent règlement, une personne morale est contrôlée par une partie si :

a) d'une part, des valeurs mobilières de cette personne morale assorties de plus de 50 % des voix pouvant être exprimées pour élire les administrateurs de la personne morale sont détenues, directement ou indirectement, notamment par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs filiales, sauf uniquement à titre de garantie, par la partie ou à son bénéfice;

b) d'autre part, les votes dont sont assorties les valeurs mobilières suffisent, s'ils sont émis, à faire élire une majorité des administrateurs de la personne morale.

DORS/2008-262, art. 3 et 13.

Application

3 Le présent règlement s'applique :

a) aux appels interjetés conformément au paragraphe 20(1) de la Loi;

b) aux requêtes présentées en application du paragraphe 26(1) de la Loi.

DORS/2008-262, art. 4(F).

PART I

Appeals and Applications

Statement of Appeal

4 A statement of appeal shall be in Form 1 of the schedule and shall be filed with the Chief Appeals Officer pursuant to subsection 20(1) of the Act within 45 days after the date of publication in the *Canada Gazette* of the notice published pursuant to section 18 of the Act in respect of the decision, order or undertaking that is the subject of the appeal.

SOR/2008-262, s. 13; SOR/2015-18, s. 6(F).

Application

5 (1) An application shall

- (a)** be in Form 2 of the schedule;
- (b)** be filed with the appeal board; and
- (c)** contain a full statement of the reasons, facts and circumstances supporting the application.

(2) A statement of appeal may include an application.

Simultaneous Hearing of an Appeal and an Application

6 The appeal board may hear an application at the same time as an appeal where

- (a)** the application is
 - (i)** included with a statement of appeal, or
 - (ii)** made at any other time before the conclusion of an appeal proceeding;
- (b)** the appeal board believes that hearing the application at that time would avoid duplication of proceedings; and
- (c)** the appeal board considers it convenient to hear the application at that time.

PARTIE I

Appels et requêtes

Déclaration d'appel

4 La déclaration d'appel est établie conformément à la formule 1 de l'annexe et est déposée auprès de l'agent d'appel en chef selon le paragraphe 20(1) de la Loi dans les quarante-cinq jours qui suivent la date de la publication dans la *Gazette du Canada*, en application de l'article 18 de la Loi, de l'avis de la décision, de l'ordre ou de l'engagement faisant l'objet de l'appel.

DORS/2008-262, art. 13; DORS/2015-18, art. 6(F).

Requête

5 (1) La requête :

- a)** est établie conformément à la formule 2 de l'annexe;
- b)** est déposée auprès de la commission d'appel;
- c)** contient un exposé complet des motifs, faits et circonstances à l'appui.

(2) Une déclaration d'appel peut contenir une requête.

Audition simultanée d'un appel et d'une requête

6 La commission d'appel peut entendre simultanément un appel et une requête dans le cas suivant :

- a)** la requête est :
 - (i)** soit incluse dans la déclaration d'appel,
 - (ii)** soit présentée à tout moment avant la fin de l'instance d'appel;
- b)** la commission d'appel estime que la tenue d'une audience unique permettrait d'éviter le double emploi;
- c)** la commission d'appel juge indiquée d'entendre la requête à ce moment.

Access to Record of Screening Officer

7 (1) The Chief Appeals Officer shall, on the filing of a statement of appeal in accordance with section 4, require the Chief Screening Officer to transmit to the Appeals Division the record pertaining to the decision, order or undertaking that is the subject of the appeal.

(2) Where a party requests, for the purpose of participation in an appeal, access to the record of the screening officer pertaining to the decision, order or undertaking being appealed, the appeal board shall, subject to subsection (3), permit the party to view the record and to make copies thereof at the party's expense.

(3) Where a record referred to in subsection (2) contains confidential business information or confidential information that was not provided by the requesting party and that can be readily separated from the record, the appeal board shall sever the information from the record and

(a) permit the party to view and copy only those portions of the record that contain information that is not

(i) confidential business information, or

(ii) confidential information; and

(b) subject to subsections (5), (6) and (7), permit the party's counsel or an expert who assists the counsel to view and, if the appeal board so directs, copy any confidential information.

(4) A counsel or an expert who assists the counsel may sign and file with the appeal board, and shall serve on the other parties, a copy of an affirmation and promise in Form 5 of the schedule if the counsel or the expert

(a) is ordinarily resident in Canada;

(b) is not an employee, officer, director or major shareholder of any party to the proceedings or of any corporation controlled by such a party;

(c) is not an employee, official or representative of a union association; and

(d) does not have a personal interest that could influence, or reasonably appear to influence, the exercise of their duties with respect to the proceedings.

Accès au dossier de l'agent de contrôle

7 (1) Dès le dépôt d'une déclaration d'appel conformément à l'article 4, l'agent d'appel en chef enjoint à l'agent de contrôle en chef d'acheminer à la Section d'appel le dossier de la décision, de l'ordre ou de l'engagement faisant l'objet de l'appel.

(2) Lorsque, aux fins de sa participation à un appel, une partie demande d'avoir accès au dossier de la décision, de l'ordre ou de l'engagement de l'agent de contrôle faisant l'objet de l'appel, la commission d'appel, sous réserve du paragraphe (3), autorise la partie à consulter le dossier et à le reproduire à ses propres frais.

(3) Lorsque le dossier visé au paragraphe (2) contient des renseignements confidentiels commerciaux ou des renseignements confidentiels qui n'ont pas été fournis par la partie qui présente la demande d'accès et qui peuvent être aisément séparés du reste du dossier, la commission d'appel sépare les renseignements et :

a) d'une part, autorise la partie à consulter et à reproduire seulement les parties du dossier qui ne contiennent :

(i) ni des renseignements confidentiels commerciaux,

(ii) ni des renseignements confidentiels;

b) d'autre part, sous réserve des paragraphes (5), (6) et (7), autorise l'avocat de la partie ou l'expert habile à le conseiller à consulter des renseignements confidentiels et, si elle en décide ainsi, à les reproduire.

(4) L'avocat ou l'expert habile à le conseiller peut signer et déposer auprès de la commission d'appel — auquel cas il en signifie copie aux autres parties — une affirmation et une promesse établies conformément à la formule 5 de l'annexe, s'il remplit les conditions suivantes :

a) il réside habituellement au Canada;

b) il n'est pas un employé, dirigeant, administrateur ou actionnaire important d'une partie à l'instance ou d'une personne morale contrôlée par une telle partie;

c) il n'est pas un employé, dirigeant ou représentant d'une association syndicale;

d) il ne possède aucun intérêt personnel qui influencerait ou semblerait raisonnablement influencer l'exercice de ses fonctions dans l'instance.

(4.1) If a party is of the opinion that a counsel or expert has a personal interest described in paragraph (4)(d), the party must without delay notify the appeal board in writing and include representations as to the reason for that opinion.

(5) A counsel may request and be granted access to confidential information in the record referred to in subsection (2) if the counsel

(a) has signed, filed with the appeal board and served on the other parties an affirmation and promise in accordance with subsection (4); and

(b) satisfies the appeal board that

(i) the counsel is independent from the party the counsel represents,

(ii) the counsel does not have a personal interest described in paragraph (4)(d), and

(iii) access to that confidential information is necessary to enable the counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(6) An expert who assists a counsel who has made a request under subsection (5) may, on the request of the counsel, be permitted access to the confidential information in the record referred to in subsection (2) if the expert

(a) has signed, filed with the appeal board and served on the other parties an affirmation and promise in accordance with subsection (4); and

(b) satisfies the appeal board that

(i) the expert is independent from the party on whose behalf the expert is retained,

(ii) the expert does not have a personal interest described in paragraph (4)(d),

(iii) the expert is a person possessing expertise relevant to material issues in the proceedings, and

(iv) the assistance of a person possessing that expertise is necessary for counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(7) The appeal board shall consider a request made under subsection (5) or (6) where the prerequisite procedures set out in subsections (4) and (5), in the case of a

(4.1) Si une partie est d'avis que l'avocat ou l'expert possède un intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d), elle en avise sans délai par écrit la commission d'appel en précisant les motifs.

(5) L'avocat peut demander et se voir accorder l'accès aux renseignements confidentiels contenus dans le dossier visé au paragraphe (2), s'il remplit les conditions suivantes :

a) il a signé, déposé auprès de la commission d'appel et signifié aux autres parties une affirmation et une promesse, conformément au paragraphe (4);

b) il convainc la commission d'appel des points suivants :

(i) il est indépendant de la partie qu'il représente,

(ii) il ne possède aucun intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d),

(iii) l'accès aux renseignements confidentiels lui est nécessaire pour se préparer adéquatement à l'instance ou y participer.

(6) L'expert habile à conseiller l'avocat qui a présenté la demande visée au paragraphe (5) peut, à la demande de ce dernier, se voir accorder l'accès aux renseignements confidentiels contenus dans le dossier visé au paragraphe (2), s'il remplit les conditions suivantes :

a) il a signé, déposé auprès de la commission d'appel et signifié aux autres parties une affirmation et une promesse, conformément au paragraphe (4);

b) il convainc la commission d'appel des points suivants :

(i) il est indépendant de la partie au nom de laquelle ses services ont été retenus,

(ii) il ne possède aucun intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d),

(iii) il est compétent dans un domaine qui a trait aux questions relatives à l'instance,

(iv) l'aide d'une personne compétente dans ce domaine est nécessaire pour permettre à l'avocat de se préparer adéquatement à l'instance ou d'y participer.

(7) La commission d'appel prend en considération la demande faite en vertu des paragraphes (5) ou (6) si les procédures nécessaires énoncées aux paragraphes (4) et

counsel, or in subsections (4) and (6), in the case of an expert, have been followed and the other parties have been given a reasonable opportunity to make representations with respect to communication of the confidential information to those persons.

(8) Where the appeal board decides to grant a request made under subsection (5) or (6) for access to confidential information, the appeal board shall

- (a)** inform all parties of the decision; and
- (b)** give such directions as may be reasonable to permit the counsel or an expert who assists the counsel to obtain access to that confidential information while continuing to protect any confidential information that is not necessary to enable the counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

SOR/2008-262, ss. 5, 13; SOR/2015-18, s. 7(F).

Notice of Appeal or Application

8 (1) The appeal board shall issue a notice of an appeal or an application in Form 3 of the schedule and shall publish the notice in the *Canada Gazette* and serve a copy of it on

- (a)** in the case of an appeal,
 - (i)** the appellant,
 - (ii)** the claimant, and
 - (iii)** each affected party who made written representations to the screening officer whose decision, order or undertaking is being appealed with respect to the matter under appeal; and
- (b)** in the case of an application,
 - (i)** the applicant,
 - (ii)** the claimant, and
 - (iii)** each affected party who made written representations to the screening officer whose decision, order or undertaking is being appealed with respect to the confidential business information that is the subject of the application.

(2) A notice referred to in subsection (1) shall contain

- (a)** the title of the proceedings;
- (b)** the appeal or application number that is assigned by the Chief Appeals Officer;

(5) dans le cas d'un avocat, ou aux paragraphes (4) et (6) dans le cas d'un expert, ont été suivies et si les autres parties ont eu la possibilité de présenter leurs observations sur la communication des renseignements confidentiels à l'intéressé.

(8) En cas d'acceptation de la demande d'accès aux renseignements confidentiels faite en vertu des paragraphes (5) ou (6), la commission d'appel :

- a)** informe toutes les parties de sa décision;
- b)** donne toute directive raisonnable pour permettre à l'avocat ou à l'expert habile à le conseiller d'avoir accès aux renseignements confidentiels, tout en continuant de protéger les renseignements confidentiels qui ne sont pas nécessaires à l'avocat pour se préparer adéquatement à l'instance ou y participer.

DORS/2008-262, art. 5 et 13; DORS/2015-18, art. 7(F).

Avis d'appel ou de requête

8 (1) La commission d'appel émet un avis d'appel ou de requête établi conformément à la formule 3 de l'annexe, le fait publier dans la *Gazette du Canada* et en signifie copie :

- a)** dans le cas d'un appel, à la fois :
 - (i)** à l'appellant,
 - (ii)** au demandeur,
 - (iii)** à chaque partie touchée qui a présenté des observations par écrit à l'agent de contrôle dont la décision, l'ordre ou l'engagement fait l'objet de l'appel, en ce qui concerne la question en appel;
- b)** dans le cas d'une requête, à la fois :
 - (i)** au requérant,
 - (ii)** au demandeur,
 - (iii)** à chaque partie touchée qui a présenté des observations par écrit à l'agent de contrôle dont la décision, l'ordre ou l'engagement fait l'objet de l'appel, en ce qui concerne les renseignements confidentiels commerciaux visés par la requête.

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) contient les renseignements suivants :

- a)** le titre de l'instance;
- b)** le numéro de l'appel ou de la requête attribué par l'agent d'appel en chef;

- (c)** a clear reference to, and a summary of, the decision, order or undertaking appealed from;
- (d)** information relating to the commencement of the appeal or the application including a summary of the grounds of appeal or the reasons for the application;
- (e)** the time limit for filing and serving an appearance;
- (f)** the address for service of the appellant or applicant; and
- (g)** the address of the office from which copies of the form of appearance and information respecting appeal board procedures may be obtained.

SOR/2008-262, s. 13; SOR/2015-18, s. 8(F).

Service of Statement of Appeal or Application

9 An appellant or applicant shall, within such time as the appeal board may direct, subject to sections 12 and 13, serve a copy of the statement of appeal or application on all other parties.

Appearance

10 (1) A claimant or an affected party who intends to participate in any proceedings shall file with the appeal board, and serve a copy on the appellant or applicant, as the case may be, on or before the expiration date specified in the notice issued pursuant to section 8, of an appearance in Form 4 of the schedule, signed by the claimant or affected party personally or, if the claimant or affected party is a corporation, by an officer of the corporation.

(2) As soon as is practicable after the expiration date specified in the notice issued pursuant to section 8, the appeal board shall serve on all of the parties a list of the parties that sets out their names, addresses and telephone and other telecommunications numbers.

- c)** un renvoi précis à la décision, à l'ordre ou à l'engagement qui fait l'objet de l'appel et un sommaire de cette décision, de cet ordre ou de cet engagement;
- d)** les détails relatifs à l'introduction de l'appel ou à la présentation de la requête, y compris un sommaire des motifs de l'appel ou de la requête;
- e)** le délai accordé pour déposer et signifier un avis de comparution;
- f)** l'adresse, aux fins de signification, de l'appellant ou du requérant;
- g)** l'adresse du bureau où peuvent être obtenus des exemplaires de la formule d'avis de comparution et des renseignements sur les procédures de la commission d'appel.

DORS/2008-262, art. 13; DORS/2015-18, art. 8(F).

Signification de la déclaration d'appel ou de la requête

9 L'appellant ou le requérant signifie copie de la déclaration d'appel ou de requête aux autres parties, dans le délai fixé par la commission d'appel, compte tenu des exigences des articles 12 et 13.

Comparution

10 (1) Le demandeur ou la partie touchée qui entend participer à l'instance dépose un avis de comparution auprès de la commission d'appel et en signifie copie à l'appellant ou au requérant, selon le cas, au plus tard à la date limite précisée dans l'avis émis en application de l'article 8; l'avis de comparution est établi conformément à la formule 4 de l'annexe et est signé personnellement par le demandeur ou la partie touchée ou, dans le cas d'une personne morale, par un dirigeant de celle-ci.

(2) Aussitôt que possible après la date limite précisée dans l'avis émis en application de l'article 8, la commission d'appel signifie à toutes les parties une liste des parties qui indique leurs nom, adresse, numéro de téléphone et autres numéros de télécommunication.

PART II

Protection of Information

Privacy of Proceedings

11 (1) No member of the public shall be admitted to any sitting of the appeal board and, except as may be provided in the Act or these Regulations, no member of the public shall have access to any information regarding proceedings before the appeal board.

(2) All information, documents or other material obtained by any means by any person, including appeal board members, from any party as a consequence of or in the course of any proceedings before the appeal board are obtained solely for the purposes of those proceedings and of any subsequent or related applications to or actions in a court of competent jurisdiction, and any other use or further disclosure of that information or those documents or other materials is prohibited.

SOR/2015-18, s. 9(F).

Confidential Business Information

12 (1) No member of the appeal board and no person assisting, advising or counselling the appeal board, including an expert referred to in subsection 36(1) and a deputy referred to in subsection 37(1), shall disclose any confidential business information to any person other than the claimant or persons authorized by the claimant to have access to the information, and the confidential business information shall be kept separate and apart from all other information relating to the proceedings, including confidential information.

(2) Where a document, including a statement of appeal, that the claimant files with the appeal board identifies, discloses or, by reference, has the effect of identifying or disclosing any confidential business information, the claimant shall

(a) sever the information from the contents of the document or place the information in a separate document;

(b) mark the top of each page of the severed portion of the document or separate document, as the case may be, with the words "Confidential Business Information / Renseignements confidentiels commerciaux"; and

PARTIE II

Protection des renseignements

Instance à huis clos

11 (1) Le public n'est pas admis aux audiences de la commission d'appel et, sauf dans les cas prévus par la Loi ou le présent règlement, il ne peut avoir accès à aucun renseignement concernant l'instance devant la commission d'appel.

(2) Les renseignements, documents et autres pièces qu'une personne, y compris un membre de la commission d'appel, obtient d'une partie, de quelque façon que ce soit, au cours ou par suite d'une instance devant la commission d'appel ne sont obtenus que pour les besoins de cette instance et de toute requête connexe ou subséquente ou de toute action portée devant un tribunal compétent, et toute autre utilisation ou communication de ces renseignements, documents et autres pièces est interdite.

DORS/2015-18, art. 9(F).

Renseignements confidentiels commerciaux

12 (1) Les membres de la commission d'appel et les personnes qui aident, informent ou conseillent celle-ci, y compris l'expert visé au paragraphe 36(1) et le délégué visé au paragraphe 37(1), ne peuvent communiquer des renseignements confidentiels commerciaux à qui que ce soit, sauf au demandeur et aux personnes à qui celui-ci autorise l'accès; les renseignements confidentiels commerciaux doivent être gardés séparés des autres renseignements relatifs à l'instance, y compris les renseignements confidentiels.

(2) Le demandeur qui dépose auprès de la commission d'appel un document, y compris une déclaration d'appel, qui indique ou fournit des renseignements confidentiels commerciaux ou qui contient un renvoi ayant pour effet d'indiquer ou de fournir de tels renseignements est tenu :

a) de séparer ces renseignements ou ce renvoi du reste du document ou de les réunir dans un document distinct;

b) d'inscrire au haut de chaque page de la partie séparée ou du document distinct, selon le cas, la mention « Renseignements confidentiels commerciaux / Confidential Business Information »;

(c) file the severed portion of the document or separate document, as the case may be, in a sealed envelope and mark the envelope with the words “Confidential Business Information / Renseignements confidentiels commerciaux”.

(3) A person who is employed, assigned, appointed or engaged to assist, advise or counsel the appeal board, including an independent expert referred to in subsection 36(1) and a deputy referred to in subsection 37(1), may have, subject to the direction of the appeal board, access to confidential business information on the same basis and subject to the same limitations as the appeal board.

SOR/2015-18, s. 10(F).

Confidential Information

13 (1) Where a document, including a statement of appeal or an application, that a party files with the appeal board identifies, discloses or, by reference, has the effect of identifying or disclosing any information that the party wishes to treat as confidential information, the party shall

(a) sever the information from the contents of the document or place the information in a separate document; and

(b) mark the top of each page of the severed portion of the document or separate document, as the case may be, with the word “Confidential / Confidentiel”.

(2) The appeal board shall maintain confidential information filed in accordance with subsection (1) separate and apart from all other information relating to the proceedings.

(3) Subject to subsections (5), (6) and (7), no party other than the party referred to in subsection (1) and no person other than a counsel representing or assisting such a party or an expert who assists the counsel shall have access to confidential information filed in accordance with subsection (1).

(4) A counsel or an expert who assists the counsel may sign and file with the appeal board, and shall serve on the other parties, a copy of an affirmation and promise in Form 5 of the schedule if the counsel or the expert

(a) is ordinarily resident in Canada;

(b) is not an employee, officer, director or major shareholder of any party to the proceedings or of any corporation controlled by such a party;

c) de mettre la partie séparée ou le document distinct, selon le cas, dans une enveloppe scellée et d'inscrire sur celle-ci la mention « Renseignements confidentiels commerciaux / Confidential Business Information ».

(3) Sous réserve des directives de la commission d'appel, quiconque est employé, désigné, nommé ou engagé pour aider, informer ou conseiller la commission d'appel, y compris l'expert visé au paragraphe 36(1) et le délégué visé au paragraphe 37(1), peut avoir accès aux renseignements confidentiels commerciaux au même titre et selon les mêmes restrictions que la commission d'appel.

DORS/2015-18, art. 10(F).

Renseignements confidentiels

13 (1) La partie qui dépose auprès de la commission d'appel un document, y compris une déclaration d'appel ou une requête, qui indique ou fournit les renseignements qu'elle désire voir traiter comme renseignements confidentiels ou qui contient un renvoi ayant pour effet d'indiquer ou de fournir de tels renseignements est tenue :

a) de séparer ces renseignements ou ce renvoi du reste du document ou de les réunir dans un document distinct;

b) d'inscrire au haut de chaque page de la partie séparée ou du document distinct, selon le cas, la mention « Confidentiel / Confidential ».

(2) La commission d'appel garde les renseignements confidentiels déposés conformément au paragraphe (1) séparément des autres renseignements relatifs à l'instance.

(3) Sous réserve des paragraphes (5), (6) et (7), seuls la partie visée au paragraphe (1), l'avocat qui la représente ou l'aide ou l'expert habile à conseiller celui-ci peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels déposés conformément au paragraphe (1).

(4) L'avocat ou l'expert habile à le conseiller peut signer et déposer auprès de la commission d'appel — auquel cas il en signifie copie aux autres parties — une affirmation et une promesse établies conformément à la formule 5 de l'annexe, s'il remplit les conditions suivantes :

a) il réside habituellement au Canada;

(c) is not an employee, official or representative of a union association; and

(d) does not have a personal interest that could influence, or reasonably appear to influence, the exercise of their duties with respect to the proceedings.

(4.1) If a party is of the opinion that a counsel or expert has a personal interest described in paragraph (4)(d), the party must without delay notify the appeal board in writing and include representations as to the reason for that opinion.

(5) A counsel may request and be granted access to confidential information filed in accordance with subsection (1) if the counsel

(a) has signed, filed with the appeal board and served on the other parties an affirmation and promise in accordance with subsection (4); and

(b) satisfies the appeal board that

(i) the counsel is independent from the party the counsel represents,

(ii) the counsel does not have a personal interest described in paragraph (4)(d), and

(iii) access to that confidential information is necessary to enable the counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(6) An expert who assists a counsel who has made a request under subsection (5) may, on the request of the counsel, be permitted access to the confidential information filed in accordance with subsection (1) if the expert

(a) has signed, filed with the appeal board and served on the other parties an affirmation and promise in accordance with subsection (4); and

(b) satisfies the appeal board that

(i) the expert is independent from the party on whose behalf the expert is retained,

(ii) the expert does not have a personal interest described in paragraph (4)(d),

(iii) the expert is a person possessing expertise relevant to material issues in the proceedings, and

b) il n'est pas un employé, dirigeant, administrateur ou actionnaire important d'une partie à l'instance ou d'une personne morale contrôlée par une telle partie;

c) il n'est pas un employé, dirigeant ou représentant d'une association syndicale;

d) il ne possède aucun intérêt personnel qui influencerait ou semblerait raisonnablement influencer l'exercice de ses fonctions dans l'instance.

(4.1) Si une partie est d'avis que l'avocat ou l'expert possède un intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d), elle en avise sans délai par écrit la commission d'appel en précisant les motifs.

(5) L'avocat peut demander et se voir accorder l'accès aux renseignements confidentiels déposés conformément au paragraphe (1), s'il remplit les conditions suivantes :

a) il a signé, déposé auprès de la commission d'appel et signifié aux autres parties une affirmation et une promesse, conformément au paragraphe (4);

b) il convainc la commission d'appel des points suivants :

(i) il est indépendant de la partie qu'il représente,

(ii) il ne possède pas d'intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d),

(iii) l'accès aux renseignements confidentiels lui est nécessaire pour se préparer adéquatement à l'instance ou y participer.

(6) L'expert habile à conseiller l'avocat qui a présenté la demande visée au paragraphe (5) peut, à la demande de ce dernier, se voir accorder l'accès aux renseignements confidentiels déposés conformément au paragraphe (1) s'il remplit les conditions suivantes :

a) il a signé, déposé auprès de la commission d'appel et signifié aux autres parties une affirmation et une promesse, conformément au paragraphe (4);

b) il convainc la commission d'appel des points suivants :

(i) il est indépendant de la partie au nom de laquelle ses services ont été retenus,

(ii) il ne possède aucun intérêt personnel au sens de l'alinéa (4)d),

(iv) the assistance of a person possessing that expertise is necessary for counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(7) The appeal board shall consider a request made under subsection (5) or (6) where the prerequisite procedures set out in subsections (4) and (5), in the case of a counsel, or in subsections (4) and (6), in the case of an expert, have been followed and the other parties have been given a reasonable opportunity to make representations with respect to communication of the confidential information to those persons.

(8) Where the appeal board decides to grant a request made under subsection (5) or (6) for access to confidential information, it shall

(a) inform all parties of the decision;

(b) direct any party who has filed the confidential information with the appeal board to serve the confidential information on the counsel; and

(c) give such other directions as may be reasonable to permit the counsel or an expert who assists the counsel to obtain access to that confidential information while continuing to protect any confidential information that is not necessary to enable the counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(9) A counsel or an expert who assists the counsel who obtains access to confidential information pursuant to section 7, this section or section 35 shall not disclose the confidential information to any person who is not authorized pursuant to these Regulations to have access to it and shall not reproduce in any manner any document or other material that is or contains confidential information without the prior approval of the appeal board.

(10) A person who is employed, assigned, appointed or engaged to assist, advise or counsel the appeal board, including an expert referred to in subsection 36(1) and a deputy referred to in subsection 37(1), may have, subject to the direction of the appeal board, access to confidential information on the same basis and subject to the same limitations as the appeal board.

SOR/2008-262, s. 6; SOR/2015-18, s. 11(F).

(iii) il est compétent dans un domaine qui a trait aux questions relatives à l'instance,

(iv) l'aide d'une personne compétente dans ce domaine est nécessaire pour permettre à l'avocat de se préparer adéquatement à l'instance ou d'y participer.

(7) La commission d'appel prend en considération la demande faite en vertu des paragraphes (5) ou (6) si les procédures nécessaires énoncées aux paragraphes (4) et (5) dans le cas d'un avocat, ou aux paragraphes (4) et (6) dans le cas d'un expert, ont été suivies et si les autres parties ont eu la possibilité de présenter leurs observations sur la communication des renseignements confidentiels à l'intéressé.

(8) En cas d'acceptation de la demande d'accès aux renseignements confidentiels faite en vertu des paragraphes (5) ou (6), la commission d'appel :

a) informe toutes les parties de sa décision;

b) ordonne à toute partie qui a déposé les renseignements confidentiels auprès de la commission d'appel de les signifier à l'avocat;

c) donne toute autre directive raisonnable pour permettre à l'avocat ou à l'expert habile à le conseiller d'avoir accès aux renseignements confidentiels, tout en continuant de protéger les renseignements confidentiels qui ne sont pas nécessaires à l'avocat pour se préparer adéquatement à l'instance ou y participer.

(9) L'avocat ou l'expert habile à le conseiller qui, en vertu de l'article 7, du présent article ou de l'article 35, a accès à des renseignements confidentiels ne peut les communiquer à quiconque n'est pas autorisé selon le présent règlement à y avoir accès et il ne peut, sans l'approbation préalable de la commission d'appel, reproduire de quelque manière que ce soit un document ou une autre pièce qui constitue ou contient des renseignements confidentiels.

(10) Sous réserve des directives de la commission d'appel, quiconque est employé, désigné, nommé ou engagé pour aider, informer ou conseiller la commission d'appel, y compris l'expert visé au paragraphe 36(1) et le délégué visé au paragraphe 37(1), peut avoir accès aux renseignements confidentiels au même titre et selon les mêmes restrictions que la commission d'appel.

DORS/2008-262, art. 6; DORS/2015-18, art. 11(F).

Destruction of Confidential Information

14 (1) Where a counsel or an expert who assists the counsel has obtained confidential information as a consequence of or in the course of the proceedings and the confidential information is contained in a document, the counsel or the expert shall deliver the document to the Chief Appeals Officer within the later of

- (a) the 30th day after the decision of the appeal board, and
- (b) the expiration of any period for commencing further proceedings in respect of the decision of the appeal board.

(2) The Chief Appeals Officer shall cause any document delivered pursuant to subsection (1) to be destroyed.

SOR/2015-18, s. 12(F).

Access to Appeal Board Decisions

14.1 Nothing in this Part prevents an appeal board member or staff, or any official responsible for the administration of the Act, from having access to appeal board decisions for the purpose of policy making or training.

SOR/2008-262, s. 7; SOR/2015-18, s. 13.

PART III

Rules of Procedure

Extending or Abridging Time Limit

15 The appeal board may, on application by a party or on its own motion, extend or abridge any time limit directed by the appeal board without regard to when the request for extension or abridgement was made.

Service

16 (1) Subject to subsection (2), a notice or other document shall be served personally or be sent by certified or registered mail.

(2) A notice or other document may be served by a means other than one specified in subsection (1) where the person to be served consents to the use of the other

Destruction des renseignements confidentiels

14 (1) Lorsque l'avocat ou l'expert habile à le conseiller obtient, au cours ou par suite de l'instance, des renseignements confidentiels qui sont contenus dans un document, l'avocat ou l'expert remet le document à l'agent d'appel en chef au plus tard au dernier en date des jours suivants :

- a) le 30^e jour suivant la décision de la commission d'appel;
- b) le dernier jour du délai fixé pour commencer d'autres procédures concernant la décision de la commission d'appel.

(2) L'agent d'appel en chef fait détruire chaque document qui lui est remis en application du paragraphe (1).

DORS/2015-18, art. 12(F).

Accès aux décisions de la commission d'appel

14.1 La présente partie n'a pas pour effet d'empêcher les membres ou les employés de la commission d'appel ou les fonctionnaires responsables de l'application de la Loi d'avoir accès aux décisions de la commission pour s'en servir comme outil d'élaboration des orientations ou de formation.

DORS/2008-262, art. 7; DORS/2015-18, art. 13.

PARTIE III

Règles de procédure

Prorogation ou abrègement des délais

15 Sur demande d'une partie ou de sa propre initiative, la commission d'appel peut proroger ou abrèger tout délai qu'elle fixe, quelle que soit la date à laquelle la demande de prorogation ou d'abrègement est faite.

Signification

16 (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout document, y compris un avis, est signifié à personne ou par courrier certifié ou recommandé.

(2) La signification d'un document, y compris un avis, peut se faire par d'autres moyens que ceux prescrits au

means or acknowledges the receipt of the notice or other document.

(3) A party serving a document shall file with the appeal board a certificate of service in Form 6 of the schedule, certifying that

(a) a copy of the document, including any confidential information contained therein, has been served on each person entitled to service thereof; or

(b) a copy of the document, excluding any confidential information, has been served on each person entitled to service thereof.

Filing

17 A document to be filed with the appeal board shall be sent by certified or registered mail to the Chief Appeals Officer or shall be delivered by hand to the office of the Chief Appeals Officer.

Amendments

18 The appeal board may, where it is fair to do so and on such terms or conditions as the appeal board may direct, allow any amendment to be made to any document, including a statement of appeal, an application, submissions, an answer or a reply.

Additional Information

19 At any time in the proceedings, the appeal board may direct a party to provide it with and, subject to sections 12 and 13, serve on all other parties, such further information or documents as may be necessary for the appeal board to obtain a full and satisfactory understanding of the issues and matters raised in the proceedings.

Subpoenas

20 (1) The appeal board may, at its own instance or on application by a party, summon before it by subpoena any person and require the person to give evidence on oath or solemn affirmation and to produce documents.

(2) No person is required to appear before the appeal board pursuant to a subpoena unless, at the time of service of the subpoena on the person, the appeal board that on its own instance issued the subpoena or the party who requested the subpoena has paid or tendered to the person conduct money in an amount sufficient for the

paragraphe (1) si la personne visée par la signification y consent ou accuse réception du document.

(3) La partie qui signifie un document dépose auprès de la commission d'appel un certificat de signification établi conformément à la formule 6 de l'annexe, attestant, selon le cas :

a) qu'une copie du document, y compris les renseignements confidentiels qu'il contient, a été signifiée à chaque personne autorisée à en recevoir signification;

b) qu'une copie du document, à l'exclusion des renseignements confidentiels, a été signifiée à chaque personne autorisée à en recevoir signification.

Dépôt

17 Tout document qui doit être déposé auprès de la commission d'appel est envoyé par courrier certifié ou recommandé au directeur de la Section d'appel ou est livré par porteur à son bureau.

Modifications

18 La commission d'appel peut, si une telle mesure est équitable, permettre que des modifications soient apportées, aux conditions qu'elle fixe, à tout document, y compris une déclaration d'appel, une requête, un mémoire, une réponse ou une réplique.

Renseignements supplémentaires

19 La commission d'appel peut, au cours de l'instance, ordonner à une partie de lui fournir et, compte tenu des exigences des articles 12 et 13, de signifier aux autres parties tout autre renseignement ou document qui lui est nécessaire pour bien comprendre les questions et les points soulevés au cours de l'instance.

Assignations

20 (1) La commission d'appel peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie, assigner une personne à comparaître devant elle et l'obliger à témoigner sous serment ou sous affirmation solennelle, ainsi qu'à produire des documents.

(2) La personne assignée à comparaître devant la commission d'appel n'est tenue de le faire que si, au moment de la signification de l'assignation, la commission d'appel, lorsque celle-ci a agi de son propre chef, ou la partie

person's reasonable travelling expenses and professional fees, if any.

(3) Where a person who is served with a subpoena disputes the reasonableness of any conduct money paid or tendered, the person shall advise the appeal board of the dispute, and the appeal board, after hearing the submissions of the person and the party who requested the subpoena, may fix the amount of the conduct money or the manner in which the conduct money is to be calculated.

(4) The appeal board may hear submissions pursuant to subsection (3) by conference call among the appeal board, the person served with a subpoena and any party entitled to make submissions.

(5) A subpoena shall be in Form 7 of the schedule and shall be signed by the Chief Appeals Officer or the chairman of the appeal board.

SOR/2015-18, s. 14(F).

Failure to Comply

21 (1) Where a party does not comply with a requirement of these Regulations or a direction given by the appeal board, the appeal board may

- (a)** stay the proceedings until it is satisfied that the requirement or direction has been complied with; or
- (b)** take such steps as it considers fair in the circumstances.

(2) The appeal board may excuse, on such terms or conditions as the appeal board may direct, any failure of a party to comply with any direction given by the appeal board, other than a direction respecting the confidentiality of information or the privacy of the proceedings if the appeal board

- (a)** is satisfied that there is a reasonable explanation for the failure; or
- (b)** considers it fair to do so.

Communications with the Appeal Board

22 (1) Communications with the appeal board, other than at a hearing, an examination or a conference held under section 31, 32, or 33 respectively, or section 34, shall be made through the Chief Appeals Officer or any other person that is designated by the Chief Appeals Officer for that purpose.

ayant demandé l'assignation lui verse ou lui offre une indemnité suffisante pour couvrir ses frais raisonnables de déplacement et ses honoraires, s'il y a lieu.

(3) La personne assignée à comparaître qui conteste le montant de l'indemnité versée ou offerte en informe la commission d'appel qui, après avoir entendu l'exposé de la personne et celui de la partie ayant demandé l'assignation, peut fixer le montant de l'indemnité ou la manière de la calculer.

(4) La commission d'appel peut entendre les exposés visés au paragraphe (3) en tenant une conférence téléphonique avec la personne assignée à comparaître et les parties autorisées à présenter des exposés.

(5) L'assignation est établie conformément à la formule 7 de l'annexe et est signée par l'agent d'appel en chef ou le président de la commission d'appel.

DORS/2015-18, art. 14(F).

Non-respect

21 (1) Lorsqu'une partie ne se conforme pas à une exigence du présent règlement ou à une directive de la commission d'appel, celle-ci peut :

- a)** soit suspendre l'instance jusqu'à ce qu'elle soit convaincue du respect de l'exigence ou de la directive;
- b)** soit prendre les mesures qu'elle juge équitables dans les circonstances.

(2) La commission d'appel peut, aux conditions qu'elle fixe, s'il y a lieu, faire abstraction du non-respect par une partie de toute directive qu'elle a donnée, sauf une directive concernant la confidentialité des renseignements ou le déroulement à huis clos de l'instance, si, selon le cas :

- a)** elle est convaincue qu'il y a une justification raisonnable;
- b)** elle juge une telle mesure équitable.

Communications avec la commission d'appel

22 (1) Sauf à l'audience, à l'interrogatoire et à la conférence visés respectivement aux articles 31, 32 et 33 et à l'article 34, quiconque souhaite communiquer avec la commission d'appel s'adresse à l'agent d'appel en chef ou à la personne désignée par lui à cette fin.

(2) Communications from the appeal board may be signed by the Chief Appeals Officer or such other person designated by the Chief Appeals Officer for that purpose.

SOR/2015-18, s. 15.

Record of Hearings, Examinations and Conferences

23 The appeal board shall cause to be taken a stenographic, electronic or other record of hearings, examinations and conferences held under section 31, 32 or 33 or 34, respectively, including any confidential sessions held under section 35.

Adjournments

24 Hearings, examinations and conferences commenced under section 31, 32 or 33 or 34, respectively, shall proceed, as far as is practicable, from day to day, but may be adjourned by the appeal board from time to time.

Summary of Confidential Information

25 Where the appeal board receives confidential information from or on behalf of a party, the appeal board may direct the party to prepare a written summary of the information or a written description of the nature of the information that does not disclose the confidential information, and to serve on all other parties the summary or description, as the case may be.

Matters Not Provided For

26 Where a matter arises that is not otherwise provided for by these Regulations, the appeal board shall give such directions as are consistent with these Regulations and with the fair and expeditious conduct of the proceedings.

PART IV

Hearings

Statement of Appellant or Applicant

27 If an appellant or applicant has not already done so in the statement of appeal or application, the appellant or applicant shall, within such time as the appeal board may

(2) Les communications émanant de la commission d'appel peuvent être signées par l'agent d'appel en chef ou par la personne désignée par lui à cette fin.

DORS/2015-18, art. 15.

Enregistrement des audiences, interrogatoires et conférences

23 La commission d'appel assure l'enregistrement, sous forme sténographique, électronique ou autre, de l'audience, de l'interrogatoire et de la conférence visés respectivement aux articles 31, 32 et 33 ou 34, y compris toute séance privée tenue en vertu de l'article 35.

Ajournements

24 Dans la mesure du possible, l'audience, l'interrogatoire et la conférence visés respectivement aux articles 31, 32 et 33 ou 34 se déroulent au cours de journées consécutives; la commission d'appel peut cependant les ajourner au besoin.

Sommaire des renseignements confidentiels

25 Lorsque la commission d'appel reçoit des renseignements confidentiels d'une partie ou au nom de celle-ci, elle peut ordonner à la partie de rédiger un sommaire des renseignements ou une description de leur nature en omettant les renseignements confidentiels et de signifier le sommaire ou la description, selon le cas, aux autres parties.

Questions non prévues

26 Pour toute question non prévue par le présent règlement, la commission d'appel donne les directives voulues, conformes au présent règlement, pour assurer la conduite équitable et expéditive de l'instance.

PARTIE IV

Audiences

Déclaration de l'appelant ou du requérant

27 L'appelant ou le requérant qui ne l'a pas déjà fait dans la déclaration d'appel ou la requête dépose auprès de la commission d'appel et signifie aux autres parties,

direct and subject to sections 12 and 13, file with the appeal board and serve on all other parties a copy of a statement in writing indicating whether the appellant or applicant

(a) wishes to make oral submissions before the appeal board; and

(b) believes that there are material issues of fact or opinion the nature of which requires the examination of witnesses.

Written Submissions

28 A claimant or an affected party who has filed an appearance pursuant to section 10 shall, within such time as the appeal board may direct and subject to sections 12 and 13, file with the appeal board and serve on all parties written submissions setting out

(a) the views of the claimant or affected party on the appeal or application, as the case may be, the reasons for those views and any facts or information that may assist the appeal board in understanding those views and in deciding the appeal or application;

(b) whether the claimant or affected party wishes to make oral submissions before the appeal board; and

(c) whether the claimant or affected party believes that there are material issues of fact or opinion the nature of which requires the examination of witnesses.

Reply

29 The appellant or applicant may, within such time as the appeal board may direct and subject to sections 12 and 13, file with the appeal board and serve on all other parties written submissions in reply to the written submissions of any other party.

Hearing in Writing

30 Where no party requests the opportunity to make oral submissions before the appeal board and there are no material issues of fact or opinion the nature of which requires the examination of witnesses, the appeal board may determine the appeal or application without hearing oral submissions or examining witnesses.

dans le délai fixé par la commission d'appel, compte tenu des exigences des articles 12 et 13, copie d'une déclaration écrite précisant :

a) d'une part, s'il désire présenter un exposé oral devant la commission d'appel;

b) d'autre part, s'il croit qu'il y a des questions de fait ou d'opinion pertinentes qui nécessitent l'interrogatoire de témoins.

Mémoires

28 Le demandeur ou la partie touchée qui a déposé un avis de comparution conformément à l'article 10 dépose auprès de la commission d'appel et signifie à toutes les parties, dans le délai fixé par la commission d'appel, compte tenu des exigences des articles 12 et 13, un mémoire contenant les renseignements suivants :

a) ses observations concernant l'appel ou la requête, selon le cas, les motifs à l'appui et tout fait ou renseignement qui peut être utile à la commission d'appel pour comprendre ces observations et statuer sur l'appel ou la requête;

b) un énoncé indiquant s'il souhaite présenter un exposé oral devant la commission d'appel;

c) un énoncé indiquant s'il croit qu'il y a des questions de fait ou d'opinion pertinentes qui nécessitent l'interrogatoire de témoins.

Réplique

29 L'appelant ou le requérant peut déposer auprès de la commission d'appel et signifier aux autres parties, dans le délai fixé par la commission d'appel, compte tenu des exigences des articles 12 et 13, copie du mémoire qu'il présente en réplique au mémoire d'une autre partie.

Séance d'examen du dossier

30 Lorsqu'aucune partie ne demande de présenter un exposé oral devant la commission d'appel et qu'aucune question de fait ou d'opinion pertinente ne nécessite l'interrogatoire de témoins, la commission d'appel peut statuer sur l'appel ou la requête sans entendre d'exposés oraux ni interroger de témoins.

Hearing of Oral Submissions

31 (1) Where a party requests an opportunity to make oral submissions before the appeal board, the appeal board shall establish and advise all parties of a time, date and place for a hearing.

(2) Oral submissions shall be confined to the grounds of appeal or the matters raised in the application and the matters raised in the written submissions that have been filed with the appeal board.

Examination of Witnesses

32 (1) Where there are material issues of fact or opinion the nature of which requires the examination of witnesses, the appeal board shall establish, and advise all parties of a time, date and place for the examination.

(2) The appeal board may direct any party who wishes to present a witness to file with the appeal board and serve on all other parties, within such time as the appeal board may direct, and subject to sections 12 and 13, a document in written question-and-answer form containing the evidence and including the qualifications, if any, of the proposed witness.

(3) Witnesses shall be examined on oath or solemn affirmation.

(4) Following the completion of the examination of witnesses, the appeal board shall invite all parties to make any final oral or written submissions.

Procedural Conference

33 (1) The appeal board may at any time convene a procedural conference with all parties for the purpose of considering any matter that may aid in the simplification or disposition of the proceedings including, without restricting the generality of the foregoing,

(a) the question of whether a counsel or an expert who assists the counsel should be given access to confidential information or be admitted to a confidential session of the appeal board;

(b) the clarification of the issues and matters raised in the proceedings;

(c) the need for additional information in order for the appeal board to obtain a full and satisfactory understanding of the issues and matters raised in the proceedings;

Audition de l'exposé oral

31 (1) Lorsqu'une partie demande de présenter un exposé oral devant la commission d'appel, celle-ci fixe les date, heure et lieu de l'audition de l'exposé et en avise toutes les parties.

(2) L'exposé oral porte exclusivement sur les motifs de l'appel ou les questions soulevées dans la requête, ainsi que sur les questions soulevées dans les mémoires déposés auprès de la commission d'appel.

Interrogatoire

32 (1) Lorsque des questions de fait ou d'opinion pertinentes nécessitent l'interrogatoire de témoins, la commission d'appel fixe les date, heure et lieu de l'interrogatoire et en avise toutes les parties.

(2) La commission d'appel peut ordonner à la partie qui souhaite faire comparaître un témoin de déposer auprès d'elle et de signifier aux autres parties, dans le délai fixé par elle, compte tenu des exigences des articles 12 et 13, un document sous forme de questions et de réponses faisant état du témoignage des témoins prévus et indiquant, s'il y a lieu, leurs titres et qualités.

(3) Les témoins sont interrogés sous serment ou sous affirmation solennelle.

(4) Après l'interrogatoire des témoins, la commission d'appel invite les parties à présenter un dernier exposé oral ou mémoire.

Conférence sur la procédure

33 (1) La commission d'appel peut en tout temps convoquer les parties à une conférence sur la procédure, en vue de traiter de questions pouvant simplifier l'instance ou en faciliter le règlement, notamment :

a) l'opportunité de permettre à un avocat ou à un expert habile à le conseiller d'avoir accès à des renseignements confidentiels ou d'assister à une séance privée de la commission d'appel;

b) l'éclaircissement de questions ou de points soulevés au cours de l'instance;

c) la nécessité d'obtenir des renseignements supplémentaires qui permettront à la commission d'appel de bien comprendre les questions et les points soulevés au cours de l'instance;

d) l'ordre de comparution des témoins;

- (d)** the order in which witnesses are to be presented;
- (e)** whether to consider the evidence of witnesses at a technical conference;
- (f)** whether to appoint an expert, the identification of the matters to be assigned to the expert and selecting the expert to be appointed;
- (g)** whether to depute a person pursuant to section 44 of the Act and section 11 of the *Inquiries Act*, including setting out the procedure to be followed by the deputy and identifying the matters into which the deputy is to inquire;
- (h)** any procedural question that has arisen in the course of the proceedings; and
- (i)** any matter that may contribute to the orderly, fair and expeditious conduct of the proceedings.

(2) Where a question referred to in paragraph (1)(a) is discussed at a procedural conference, the question shall be discussed without disclosing any confidential information.

(3) Where a counsel referred to in paragraph (1)(a) seeks to be heard by the appeal board with respect to a question referred to in that paragraph, the appeal board shall hear the counsel before any direction is made by it that would affect the matter in question.

(4) A procedural conference may be conducted by teleconference or videoconference at the request of a party, or at the instance of the appeal board, if attendance in person is not practical or necessary.

SOR/2008-262, s. 8; SOR/2015-18, s. 16(F).

Request for Clarification

33.1 (1) A party may make a request in writing to the appeal board for clarification by the Minister of the screening officer's record.

(2) The appeal board shall, after reviewing the request and with the unanimous approval of its members, forward the request to the Minister.

(3) The appeal board may also, on its own initiative and with the unanimous approval of its members, make a request for clarification in writing to the Minister.

(4) The Minister shall give a written response to a request as soon as possible.

SOR/2008-262, s. 9; SOR/2015-18, s. 17.

e) l'opportunité d'examiner le témoignage des témoins à une conférence technique;

f) l'opportunité de nommer un expert, l'établissement de la liste des questions qui lui seront soumises et sa sélection;

g) l'opportunité de nommer un délégué en vertu de l'article 44 de la Loi et de l'article 11 de la *Loi sur les enquêtes*, l'élaboration de la procédure que ce délégué devra suivre et l'établissement de la liste des questions sur lesquelles il devra faire enquête;

h) toute question de procédure soulevée au cours de l'instance;

i) toute question susceptible de contribuer à la conduite ordonnée, équitable et expéditive de l'instance.

(2) Lorsqu'à une conférence sur la procédure il est discuté d'une question visée à l'alinéa (1)a), la discussion se déroule sans qu'aucun renseignement confidentiel ne soit communiqué.

(3) Lorsque l'avocat visé à l'alinéa (1)a) demande à être entendu par la commission d'appel au sujet d'une question visée à cet alinéa, la commission d'appel doit l'entendre avant de donner des directives qui influeraient sur la question en cause.

(4) La commission d'appel peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie, tenir la conférence sur la procédure sous forme de vidéo ou par téléphone, s'il n'est ni commode ni nécessaire de la tenir en personne.

DORS/2008-262, art. 8; DORS/2015-18, art. 16(F).

Demande d'éclaircissements

33.1 (1) Toute partie peut présenter une demande par écrit à la commission d'appel afin d'obtenir des éclaircissements du ministre sur le dossier de l'agent de contrôle.

(2) La commission d'appel, après avoir examiné la demande et avec le consentement unanime de ses membres, transmet celle-ci au ministre.

(3) La commission d'appel peut également, de son propre chef et avec le consentement unanime de ses membres, demander des éclaircissements par écrit au ministre.

(4) Le ministre donne sa réponse par écrit le plus tôt possible.

DORS/2008-262, art. 9; DORS/2015-18, art. 17.

Appearance

33.2 (1) After receiving the response from the Minister, the party may make a request in writing to the appeal board for the appearance of the Minister at the hearing or procedural conference.

(2) The appeal board shall approve the appearance only if

(a) the Minister's response was insufficient or unclear; or

(b) due to the urgency or complexity of the matter before the board, clarification by way of the Minister's appearance will better aid the resolution of the issue requiring clarification than if there were only written clarification.

(3) The appearance may be made in person or by teleconference or videoconference.

SOR/2008-262, s. 9; SOR/2015-18, s. 17.

Technical Conference

34 Where a witness gives evidence of a scientific, technical or other expert nature at a hearing, the appeal board may, in addition to or in lieu of permitting the examination of the witness, convene a technical conference with the parties and the witness in order to facilitate an informal discussion of the evidence of the witness and the matters addressed in that evidence among those persons with expertise in the matters, including advisors to parties and advisors to the appeal board.

Confidential Session

35 (1) Subject to subsection (2), where confidential information will be disclosed in oral submissions during the examination of witnesses or at a procedural or technical conference, the appeal board shall, for the purpose of hearing the confidential information, move into confidential session and exclude from the hearing all persons except the party who is to present the confidential information to the appeal board, and any person whom that party requests be permitted to attend the confidential session.

(2) A counsel or an expert who assists the counsel may be permitted to attend the confidential session where

(a) the counsel or the expert has signed, filed with the appeal board and served on the other parties an affirmation and promise in Form 5 of the schedule;

Comparution

33.2 (1) Après avoir obtenu la réponse du ministre, la partie peut demander par écrit à la commission d'appel que le ministre comparaisse à l'audience ou à une conférence sur la procédure.

(2) La demande de comparution n'est accueillie que dans les cas suivants :

a) la réponse du ministre s'est révélée insuffisante ou imprécise;

b) la question nécessitant des éclaircissements revêt une telle urgence ou complexité qu'elle serait plus facilement résolue si le ministre comparaisait au lieu de ne donner que des éclaircissements par écrit.

(3) La comparution peut se faire en personne ou par téléconférence ou vidéoconférence.

DORS/2008-262, art. 9; DORS/2015-18, art. 17.

Conférence technique

34 Lorsqu'un témoignage présenté à une audience est de nature scientifique, technique ou autrement spécialisée, la commission d'appel peut, à la place ou en plus de l'interrogatoire du témoin, convoquer les parties et le témoin à une conférence technique afin de susciter une discussion informelle du témoignage et des questions qui y sont abordées avec des experts en la matière, y compris les conseillers des parties et de la commission d'appel.

Séance privée

35 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque des renseignements confidentiels seront communiqués au cours d'un exposé oral, d'un interrogatoire de témoins, d'une conférence sur la procédure ou d'une conférence technique, la commission d'appel tient, pour les besoins de l'audition des renseignements confidentiels, une séance privée de laquelle elle exclut toute personne sauf la partie qui doit lui présenter les renseignements confidentiels et les personnes dont cette partie demande la présence.

(2) Un avocat ou l'expert habile à le conseiller peut être autorisé à participer à la séance privée lorsque les conditions suivantes sont remplies :

a) l'avocat ou l'expert a signé, déposé auprès de la commission d'appel et signifié aux autres parties une

(b) the counsel or expert satisfies the appeal board that the counsel or the expert is independent from the party that the counsel represents or on whose behalf the expert is retained and that the counsel or expert does not have a personal interest that could influence, or reasonably appear to influence, the exercise of their duties with respect to the proceedings; and

(c) the appeal board is satisfied that the attendance of the counsel or the expert at the confidential session is necessary for the counsel to prepare effectively for, or to participate in, the proceedings.

(3) All confidential information received by the appeal board in a confidential session pursuant to subsection (1) shall be maintained separate and apart from all other information pertaining to the proceedings.

(4) On the completion of a confidential session, the appeal board shall recall the parties to the hearing.

SOR/2008-262, s. 10; SOR/2015-18, s. 18(F).

Appointment of Experts Under Section 44 of the Act

36 (1) Where, pursuant to section 44 of the Act and section 11 of the *Inquiries Act*, the appeal board proposes to appoint an expert to consider and report on any matter relevant to the proceedings, the appeal board shall notify the parties of the proposal and shall hear the written or oral submissions of parties on the proposal.

(2) Where an expert is appointed by the appeal board, the report of the expert shall be introduced in evidence and the expert may be examined on the report on oath or solemn affirmation.

(3) The report of an expert

(a) shall not identify, disclose, or by reference, have the effect of identifying or disclosing any confidential business information; and

(b) shall have any confidential information in a separate part of the report marked with the word “Confidential / Confidentiel”.

(4) Confidential information contained in the report of an expert shall be provided only to a party from whom the information was obtained or a counsel or an expert who assists the counsel who may participate in a confidential session by virtue of section 35.

affirmation et une promesse établies conformément à la formule 5 de l'annexe;

b) l'avocat ou l'expert convainc la commission d'appel qu'il est indépendant de la partie qu'il représente ou au nom de laquelle ses services ont été retenus et qu'il ne possède aucun intérêt personnel qui influencerait ou semblerait raisonnablement influencer l'exercice de ses fonctions dans l'instance;

c) la commission d'appel est convaincue que la présence de l'avocat ou de l'expert à la séance privée est nécessaire pour permettre à l'avocat de se préparer adéquatement à l'instance ou d'y participer.

(3) Les renseignements confidentiels que la commission d'appel obtient lors de la séance privée visée au paragraphe (1) sont gardés séparément des autres renseignements relatifs à l'instance.

(4) À la fin de la séance privée, la commission d'appel rappelle les parties pour la poursuite de l'audience.

DORS/2008-262, art. 10; DORS/2015-18, art. 18(F).

Nomination d'un expert en vertu de l'article 44 de la Loi

36 (1) Lorsque la commission d'appel se propose, en vertu de l'article 44 de la Loi et de l'article 11 de la *Loi sur les enquêtes*, de nommer un expert pour étudier toute question pertinente à l'instance et en faire rapport, elle avise les parties de sa proposition et entend les exposés oraux ou prend connaissance des mémoires qu'elles présentent à ce sujet.

(2) Lorsqu'un expert est nommé par la commission d'appel, son rapport est présenté en preuve, et l'expert peut être interrogé, sous serment ou sous affirmation solennelle, au sujet du rapport.

(3) Le rapport de l'expert :

a) n'indique ni ne fournit aucun renseignement confidentiel commercial et ne contient aucun renvoi qui aurait pour effet d'indiquer ou de fournir des renseignements confidentiels commerciaux;

b) contient tous les renseignements confidentiels dans une partie distincte portant la mention « Confidentiel / Confidential ».

(4) Les renseignements confidentiels que contient le rapport d'un expert ne peuvent être fournis qu'à la partie de qui ils ont été obtenus ou à l'avocat ou à l'expert habile à le conseiller qui sont autorisés à participer à une séance privée conformément à l'article 35.

PART IV Hearings

Appointment of Experts Under Section 44 of the Act
Sections 36-38

(5) Where the appeal board appoints an expert, the appeal board shall permit the parties to call witnesses to give evidence with respect to the matters reported on by the expert.

SOR/2015-18, s. 19(F).

Appointment of Deputies Under Section 44 of the Act

37 (1) Where the appeal board proposes to exercise the power to depute a person pursuant to section 44 of the Act and section 11 of the *Inquiries Act*, the appeal board shall notify the parties of the proposal and shall hear the written or oral submissions of the parties on the proposal.

(2) Sections 11 to 13, 15 to 17, 20 to 22, 24, 25 and 32 to 35 apply to a deputy as if the deputy were the appeal board, unless the appeal board, after hearing the submissions of the parties, directs otherwise.

(3) The report and findings, if any, of a deputy shall be submitted in accordance with subsection 11(4) of the *Inquiries Act* and, subject to subsections (4) and (5), a copy thereof shall be served on the parties.

(4) Any confidential business information that is contained in the report of a deputy and any contents of that report that have the effect of identifying or disclosing that information shall be severed from the contents of the report and placed in a sealed envelope marked with the words “Confidential Business Information / Renseignements confidentiels commerciaux” and shall not be served on any affected party.

(5) Any confidential information that is contained in the report of a deputy shall be severed from the other contents of the report and be marked with the word “Confidential / Confidentiel” and shall not be served on any parties other than a party from whom the information was obtained or a person who may have access to confidential information pursuant to section 13 or a person who may attend a confidential session pursuant to section 35.

SOR/2015-18, s. 20(F).

Notice of Decision

38 (1) A notice to be published in the *Canada Gazette* pursuant to paragraph 27(1)(a) of the Act by the Chief Appeals Officer shall include

PARTIE IV Audiences

Nomination d'un expert en vertu de l'article 44 de la Loi
Articles 36-38

(5) Lorsque la commission d'appel nomme un expert, elle autorise les parties à convoquer des témoins pour qu'ils témoignent au sujet des questions visées par le rapport de l'expert.

DORS/2015-18, art. 19(F).

Nomination d'un délégué en vertu de l'article 44 de la Loi

37 (1) Lorsque la commission d'appel se propose d'exercer son pouvoir de nommer un délégué en vertu de l'article 44 de la Loi et de l'article 11 de la *Loi sur les enquêtes*, elle avise les parties de sa proposition et entend les exposés oraux ou prend connaissance des mémoires qu'elles présentent à ce sujet.

(2) À moins qu'une directive contraire ne soit émise par la commission d'appel après avoir entendu les exposés des parties ou pris connaissance de leurs mémoires, les articles 11 à 13, 15 à 17, 20 à 22, 24, 25 et 32 à 35 s'appliquent au délégué comme s'il s'agissait de la commission d'appel.

(3) Le rapport d'un délégué et, le cas échéant, ses conclusions sont présentés à la commission d'appel conformément au paragraphe 11(4) de la *Loi sur les enquêtes*; copie en est signifiée aux parties, compte tenu des exigences des paragraphes (4) et (5).

(4) Les renseignements confidentiels commerciaux contenus dans le rapport d'un délégué et tout passage de ce rapport qui a pour effet d'indiquer ou de fournir ces renseignements sont séparés du reste du rapport et mis dans une enveloppe scellée portant la mention « Renseignements confidentiels commerciaux/Confidential Business Information »; ils ne peuvent être signifiés aux parties touchées.

(5) Les renseignements confidentiels contenus dans le rapport d'un délégué sont séparés du reste du rapport et marqués de la mention « Confidentiel / Confidential »; ils ne peuvent être signifiés qu'à la partie de qui ils ont été obtenus, aux personnes autorisées à avoir accès à des renseignements confidentiels en vertu de l'article 13 et aux personnes autorisées à participer à une séance privée conformément à l'article 35.

DORS/2015-18, art. 20(F).

Avis de la décision

38 (1) L'avis que l'agent d'appel en chef fait publier dans la *Gazette du Canada* en application de l'alinéa 27(1)a) de la Loi comprend les renseignements suivants :

- (a) the name of the claimant;
- (b) the product identifier of the hazardous product that is the subject of the claim for exemption that is the subject of the appeal;
- (c) the registry number assigned to the claim for exemption that is the subject of the appeal;
- (d) the date of the appeal board's decision; and
- (e) sufficient information to indicate the purport of and the reasons for the appeal board's decision.

(2) For the purposes of subsection (1), **product identifier** has the meaning assigned to that expression by subsection 2(1) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

SOR/2015-17, s. 14; SOR/2015-18, s. 21(F).

- a) le nom du demandeur;
- b) l'identificateur de produit pour le produit dangereux qui est visé par la demande de dérogation faisant l'objet de l'appel;
- c) le numéro d'enregistrement attribué à la demande de dérogation faisant l'objet de l'appel;
- d) la date de la décision de la commission d'appel;
- e) des renseignements suffisants qui indiquent le sens et les motifs de la décision.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), **identificateur de produit** s'entend au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

DORS/2015-17, art. 14; DORS/2015-18, art. 21(F).

SCHEDULE

SCHEDULE

FORM 1

(Section 4)

Appeal Board

Hazardous Materials
Information Review Act

IN THE MATTER OF: AN APPEAL PURSUANT TO
SECTION 20 OF THE
*HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT*
BY

(name
person)

FROM THE DECISION, ORDER
OR UNDERTAKING OF A
SCREENING OFFICER DATED
_____, 20____, IN
RELATION TO A CLAIM FOR
EXEMPTION BEARING
REGISTRY NUMBER ____.

Statement of Appeal

PART I

General Information

NAME OF APPELLANT: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____
PROVINCE: _____
POSTAL CODE: _____
ADDRESS FOR SERVICE:
(if different from above) _____
CONTACT PERSON:
(where appellant is a cor-
poration) _____
TITLE: _____
ADDRESS FOR SERVICE: _____
TELEPHONE: _____

ANNEXE

FORMULE 1

(article 4)

Commission d'appel

Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses

APPEL INTERJETÉ EN
VERTU DE L'ARTICLE 20 DE
LA *LOI SUR LE CONTRÔLE
DES RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES*, PAR

(nom de
personne)

, RELATIVEMENT À LA
DÉCISION, À L'ORDRE OU À
L'ENGAGEMENT DE
L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
DATE DU _____ 20____,
CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION
PORTANT LE NUMÉRO
D'ENREGISTREMENT ____.

Déclaration d'appel

PARTIE I

Renseignements généraux

NOM DE L'APPELANT : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
ADRESSE AUX FINS DE
SIGNIFICATION :
(si elle diffère de la précé-
dente) _____
PERSONNE À
CONTACTER :
(si l'appelant est une per-
sonne morale) _____
TITRE : _____

OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____

COUNSEL (if any): _____

FIRM: _____

ADDRESS FOR SERVICE: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____

LANGUAGE OF PREFERENCE:

ENGLISH ☐

FRENCH ☐

ADRESSE AUX FINS DE SIGNIFICATION: _____

TÉLÉPHONE: _____

AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEUR NUMÉRO D'ACCÈS: _____

AVOCAT (le cas échéant): _____

CABINET: _____

ADRESSE AUX FINS DE SIGNIFICATION: _____

AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEUR NUMÉRO D'ACCÈS: _____

LANGUE CHOISIE:

FRANÇAIS: ☐

ANGLAIS: ☐

PART II**Status**

(Section 20 of the Act and subsection 2(2) of the Hazardous Materials Information Review Regulations)

NOTE: This Part seeks information in respect of the status of the person filing the statement of appeal. Please check opposite the description of that status.

Status of the Appellant

In relation to the decision, order or undertaking of a screening officer referenced by the statement of appeal, the appellant is

A CLAIMANT: ☐

AN AFFECTED PARTY AS:

Supplier of the hazardous product ☐

Employee at the work place ☐

Employer at the work place ☐

Safety and health professional for the work place ☐

Safety and health representative for the work place ☐

Member of a safety and health committee for the work place ☐

A person who is authorized in writing to represent ☐

PARTIE II**Situation**

(article 20 de la Loi et paragraphe 2(2) du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses)

NOTE: La présente partie porte sur l'intérêt qu'a la personne qui dépose la déclaration d'appel. Cocher la case appropriée.

Intérêt de l'appelant

Relativement à la décision, à l'ordre ou à l'engagement de l'agent de contrôle visé par la présente déclaration d'appel, l'appelant déclare être :

LE DEMANDEUR: ☐

L'UNE DES PARTIES TOUCHÉES SUIVANTES:

fournisseur du produit dangereux ☐

employé au lieu de travail ☐

employeur du lieu de travail ☐

professionnel de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le lieu de travail ☐

représentant à l'hygiène et à la sécurité pour le lieu de travail ☐

membre du comité d'hygiène et de sécurité pour le lieu de travail ☐

personne autorisée par écrit à représenter: ☐

- (a) a supplier of the hazardous product, ☐
- (b) an employer at the work place ☐
- (c) an employee at the work place, except where the person is an official or a representative of a trade union that is not certified or recognized in respect of the work place ☐

- a) un fournisseur du produit dangereux ☐
- b) un employeur au lieu de travail ☐
- c) un employé au lieu de travail, sauf si cette personne est un dirigeant ou un représentant d'un syndicat qui n'est pas accrédité ou reconnu pour le lieu de travail ☐

PART III

Type of Appeal

(Section 20 of the Act)

NOTE: This Part seeks information that will identify the class or nature of the appeal being filed. Please put a check mark opposite the most appropriate statement or statements.

THE CLAIMANT IS

- (a) a claimant appealing a decision rendered under section 15 of the Act in respect of the validity of a claim for exemption ☐
- (b) a claimant appealing an order made under section 16 of the Act in respect of the invalidity of a claim for exemption or a portion thereof ☐
- (c) a claimant appealing an order made under section 17 of the Act in respect of the compliance of a safety data sheet or label with the provisions of the *Hazardous Products Act* or the *Canada Labour Code*, as the case may be ☐
- (d) a claimant appealing a decision or order, as the case may be, made under section 32 of the Act pursuant to provincial legislation conferring jurisdiction on an appeal board to determine an appeal described in any of paragraphs (a) to (c) ☐

THE AFFECTED PARTY IS

- (e) an affected party appealing a decision rendered under section 15 of the Act in respect of the validity of a claim for exemption ☐
- (f) an affected party appealing an order made under section 16 of the Act in respect of the invalidity of a claim for exemption or a portion thereof ☐
- (f.1) an affected party appealing an undertaking made under section 16.1 of the Act ☐

PARTIE III

Genre d'appel

(article 20 de la Loi)

NOTE : La présente partie vise à réunir les renseignements permettant de déterminer le type ou la nature de l'appel déposé. Cocher la ou les cases appropriées.

LE DEMANDEUR :

- a) appelle d'une décision rendue en vertu de l'article 15 de la Loi relativement au bien-fondé d'une demande de dérogation ☐
- b) appelle d'un ordre donné en vertu de l'article 16 de la Loi relativement à tout ou partie d'une demande de dérogation jugée non fondée ☐
- c) appelle d'un ordre donné en vertu de l'article 17 de la Loi relativement à la conformité d'une fiche de données de sécurité ou d'une étiquette aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* ou du *Code canadien du travail*, selon le cas ☐
- d) appelle d'une décision rendue ou d'un ordre donné en vertu de l'article 32 de la Loi, sous le régime d'une loi provinciale conférant la compétence à une commission d'appel pour entendre les appels visés aux alinéas a) à c) ☐

LA PARTIE TOUCHÉE :

- e) appelle d'une décision rendue en vertu de l'article 15 de la Loi relativement au bien-fondé d'une demande de dérogation ☐
- f) appelle d'un ordre donné en vertu de l'article 16 de la Loi relativement à tout ou partie d'une demande de dérogation jugée non fondée ☐
- f.1) appelle d'un engagement fait en vertu de l'article 16.1 de la Loi ☐

- (g) an affected party appealing an order made under section 17 of the Act in respect of the compliance of a safety data sheet or label with the provisions of the *Hazardous Products Act* or the *Canada Labour Code*, as the case may be ☐
- (h) an affected party appealing a decision, order or undertaking, as the case may be, made under section 32 of the Act pursuant to provincial legislation conferring jurisdiction on an appeal board to determine an appeal described in any of paragraphs (e) to (g) ☐
- (i) an affected party appealing a decision, order or undertaking, as the case may be, described in any of paragraphs (e) to (h) and making an application under section 26 of the Act for the disclosure, in confidence, of any information in respect of which a claim for exemption is made ☐

PART IV

Venue

(Sections 22 and 43 of the Act)

NOTE: This Part seeks information that will assist in determining the place where the appeal will be convened and the manner in which the appeal board will be constituted.

- (a) Where the claimant carries on business in one province only, name the province: _____
- (b) Where the claimant carries on business in more than one province, name the province most directly concerned with the question under appeal and explain why that province is the province that is most directly concerned with the question under appeal:

PROVINCE: _____

EXPLANATION: _____

PART V

Grounds of Appeal

- (g) appelle d'un ordre donné en vertu de l'article 17 de la Loi relativement à la conformité d'une fiche de données de sécurité ou d'une étiquette aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* ou du *Code canadien du travail*, selon le cas ☐
- (h) appelle d'une décision rendue, d'un ordre donné ou d'un engagement fait en vertu de l'article 32 de la Loi, sous le régime d'une loi provinciale conférant la compétence à une commission d'appel pour entendre les appels visés aux alinéas e) à g) ☐
- (i) appelle d'une décision, d'un ordre ou d'un engagement visé à l'un des alinéas e) à h) et présente, en application de l'article 26 de la Loi, une requête en vue d'obtenir la communication, à titre confidentiel, de renseignements visés par une demande de dérogation ☐

PARTIE IV

Lieu

(articles 22 et 43 de la Loi)

NOTE : La présente partie vise à réunir les renseignements permettant de déterminer le lieu où l'appel sera entendu et la façon dont la commission d'appel sera constituée.

- (a) Si le demandeur exerce son activité dans une seule province, indiquer le nom de la province : _____
- (b) Si le demandeur exerce son activité dans plus d'une province, indiquer le nom de la province la plus directement touchée par la question portée en appel et expliquer pourquoi il en est ainsi :

PROVINCE : _____

RAISONS : _____

PARTIE V

Motifs de l'appel

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

NOTE: This Part should provide detailed information in support of the appeal, including reasons and any facts or information that may assist the appeal board in understanding the representations made in respect of the appeal and in deciding the appeal. Attach additional sheets if necessary.

[illegible]

NOTE : La présente partie a pour objet de fournir des renseignements détaillés à l'appui de l'appel énonçant, entre autres, les motifs de l'appel ainsi que les faits ou renseignements qui peuvent aider la commission d'appel à comprendre les observations formulées au sujet de l'appel et à statuer sur celui-ci. Joindre des feuilles supplémentaires au besoin.

PART VII

Nature of Hearing Requested

NOTE: This Part provides the appellant with the opportunity to indicate whether the appellant wishes to appear before the appeal board for the purpose of making oral submissions or examining witnesses.

- (a) The appellant wishes to appear before the appeal board for the purpose of making oral submissions ☐ YES ☐ NO
- (b) The appellant is of the opinion that there are material issues of fact or opinion, the nature of which requires the examination of witnesses ☐ YES ☐ NO

If the answer to paragraph (b) is yes, the appellant's reasons for the opinion are as follows:

PARTIE VII

Nature de l'audience demandée

NOTE : La présente partie permet à l'appellant d'indiquer s'il souhaite comparaître devant la commission d'appel afin de présenter un exposé oral ou d'interroger des témoins.

- a) L'appellant souhaite comparaître devant la commission d'appel afin de présenter un exposé oral ☐ OUI ☐ NON
- b) L'appellant est d'avis qu'il existe des questions de fait ou d'opinion pertinentes qui nécessitent l'interrogatoire de témoins ☐ OUI ☐ NON

Si la réponse à la question b) est « oui », en donner les raisons :

PART VIII

Decision or Order Sought on Appeal

NOTE: Subsections 23(2) and (3) of the Act provide as follows:

“(2) An appeal board may dispose of an appeal of a decision or an order by

- (a)** dismissing the appeal and confirming the decision or order of the screening officer; or
- (b)** allowing the appeal and either varying or rescinding the decision or order being appealed.

(3) An appeal board may dispose of an appeal of an undertaking by

- (a) dismissing the appeal; or
- (b) allowing the appeal and making any order that the appeal board considers appropriate.”

This Part seeks a brief statement describing the nature of the decision or order that the appellant requests that the appeal board make.

DECISION OR ORDER SOUGHT:

[illegible]

PARTIE VIII

Décision ou ordre recherché par l'appel

NOTE : Les paragraphes 23(2) et (3) de la Loi pré-voient ce qui suit :

« (2) La commission d'appel peut statuer sur l'appel formé contre une décision ou un ordre :

- a)** soit par rejet de celui-ci et ratification de la décision ou de l'ordre de l'agent de contrôle;
- b)** soit en l'accueillant et en modifiant ou en annulant la décision dont appel.

(3) La commission d'appel peut statuer sur l'appel formé contre un engagement :

- a)** soit en le rejetant;
- b)** soit en l'accueillant et en ordonnant toute mesure qu'elle juge indiquée. »

La présente partie vise à fournir un bref énoncé de la nature de la décision ou de l'ordre que l'appelant demande à la commission d'appel de rendre.

DÉCISION OU ORDRE RECHERCHÉ :

[illegible]

Application

NOTE: Where the appellant makes an application under section 26 of the Act for the disclosure in confidence, for reasons of health and safety in a work place, of information in respect of which a claim for exemption is made, the appellant may include the application for disclosure in this Part or complete Form 2.

APPLICATION FOR DISCLOSURE:

Confidential Information

NOTE: The appellant may place confidential information in this separate part of the Statement of

Requête

NOTE : L'appelant qui présente, en application de l'article 26 de la Loi, une requête en vue d'obtenir la communication à titre confidentiel, pour des raisons de santé et de sécurité au lieu de travail, de renseignements visés par une demande de dérogation peut soit inclure cette requête dans la présente partie, soit remplir à cet effet la formule 2.

REQUÊTE DE COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS:

Renseignements confidentiels

NOTE : L'appelant peut réunir les renseignements confidentiels dans cette partie distincte de la déclaration d'appel, auquel cas il indique sur chaque feuille de renseignements

CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL:

[illegible]

Confidential Business Information

CONFIDENTIAL BUSINESS INFORMATION / RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS COMMERCIAUX:

CONFIDENTIEL/CONFIDENTIAL:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

Renseignements confidentiels commerciaux

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS COMMERCIAUX/
CONFIDENTIAL BUSINESS INFORMATION:

SCHEDULE

ANNEXE

PART XII

Certification

I, _____, hereby certify on behalf of the
(name)
appellant herein that the information reported in Parts I to XI of this Form is true to the best of my knowledge and belief.

(Signature)

(Date)

(Title)

FORM 2

(Subsection 5(1))

Appeal Board

Hazardous Materials
Information Review Act

IN THE MATTER OF: AN APPLICATION FOR AN ORDER
PURSUANT TO
SUBSECTION 26(1) OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY

(name
person)

PARTIE XII

Attestation

Je, _____, atteste, au nom de l'appellant,
(nom)
que les renseignements donnés dans les parties I à XI de la présente formule sont, autant que je sache, véridiques.

(signature)

(date)

(titre)

FORMULE 2

(paragraphe 5(1))

Commission d'appel

Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de
personne)

EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES

Application

PART I

General Information

NAME OF APPLICANT: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

PROVINCE: _____

POSTAL CODE: _____

ADDRESS FOR SERVICE:
(if different from above) _____

CONTACT PERSON:
(where applicant is a corporation) _____

TITLE: _____

ADDRESS FOR SERVICE: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF
TELECOMMUNICATIONS
AND THEIR NUMBERS: _____

COUNSEL (if any): _____

FIRM: _____

ADDRESS FOR SERVICE: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF
TELECOMMUNICATIONS
AND THEIR NUMBERS: _____

LANGUAGE OF
PREFERENCE:

ENGLISH ☐

FRENCH ☐

PART II

Status

(Section 20 of the Act and subsection 2(2) of the Hazardous Materials Information Review Regulations)

Requête

PARTIE I

Renseignements généraux

NOM DU REQUÉRANT: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____

ADRESSE AUX FINS DE
SIGNIFICATION:
(si elle diffère de la précédente) _____

PERSONNE À
CONTACTER:
(si le requérant est une
personne morale) _____

TITRE: _____

ADRESSE AUX FINS DE
SIGNIFICATION: _____

TÉLÉPHONE: _____

AUTRES MOYENS DE
TÉLÉCOMMUNICATIONS
ET LEUR NUMÉRO
D'ACCÈS: _____

AVOCAT (le cas échéant): _____

CABINET: _____

ADRESSE AUX FINS DE
SIGNIFICATION: _____

TÉLÉPHONE: _____

AUTRES MOYENS DE
TÉLÉCOMMUNICATIONS
ET LEUR NUMÉRO
D'ACCÈS: _____

LANGUE CHOISIE:

FRANÇAIS: ☐

ANGLAIS: ☐

PARTIE II

Situation

(article 20 de la Loi et paragraphe 2(2) du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses)

NOTE: This Part seeks information in respect of the status of the person filing the application. Please check opposite the description of that status.

Status of the Applicant

In relation to the decision or the order of a screening officer referenced by the present applicant, the applicant is

AN AFFECTED PARTY AS:

- | | |
|--|--------------------------|
| Supplier of the hazardous product | ☐ |
| Employee at the work place | ☐ |
| Employer at the work place | ☐ |
| Safety and health professional for the work place | ☐ |
| Safety and health representative for the work place | ☐ |
| Member of a safety and health committee for the work place | ☐ |
| A person who is authorized in writing to represent | |
| (a) a supplier of the hazardous product, | ☐ |
| (b) an employer at the work place | ☐ |
| (c) an employee at the work place, except where the person is an official or a representative of a trade union that is not certified or recognized in respect of the work place | ☐ |

PART III

Information Regarding Claimant

Provide the name and address of the employer or supplier that has the confidential business information that is the subject of the application.

NOTE: La présente partie porte sur l'intérêt qu'a la personne qui dépose la requête. Cocher la case appropriée.

Intérêt du requérant

Relativement à la décision, à l'ordre ou à l'engagement de l'agent de contrôle visé par la présente requête, le requérant déclare être :

L'UNE DES PARTIES TOUCHÉES SUIVANTES :

- | | |
|--|--------------------------|
| fournisseur du produit dangereux | ☐ |
| employé au lieu de travail | ☐ |
| employeur du lieu de travail | ☐ |
| professionnel de l'hygiène et de la sécurité du travail pour le lieu de travail | ☐ |
| représentant à l'hygiène et à la sécurité pour le lieu de travail | ☐ |
| membre du comité d'hygiène et de sécurité pour le lieu de travail | ☐ |
| personne autorisée par écrit à représenter : | |
| a) un fournisseur du produit dangereux | ☐ |
| b) un employeur au lieu de travail | ☐ |
| c) un employé au lieu de travail, sauf si cette personne est un dirigeant ou un représentant d'un syndicat qui n'est pas accrédité ou reconnu pour le lieu de travail | ☐ |

PARTIE III

Renseignements sur le demandeur

Indiquer le nom et l'adresse de l'employeur ou du fournisseur qui détient les renseignements confidentiels commerciaux faisant l'objet de la requête.

SCHEDULE

Where the employer or supplier carries on business in one province, name the province: _____

Where the employer or supplier carries on business in more than one province, name the province most directly concerned with the application and explain why the province is the province that is most directly concerned with the application:

PROVINCE: _____

EXPLANATION: _____

PART IV**Order Sought**

State the order that is sought, including the names of the affected parties or the class of affected parties to whom disclosure of the confidential business information is to be made.

ANNEXE

Si l'employeur ou le fournisseur exerce son activité dans une seule province, indiquer le nom de la province : _____

Si l'employeur ou le fournisseur exerce son activité dans plus d'une province, indiquer le nom de la province la plus directement touchée par la requête et expliquer pourquoi il en est ainsi :

PROVINCE : _____

RAISONS : _____

PARTIE IV**Ordre demandé**

Préciser l'ordre qui est demandé, y compris le nom des parties touchées ou la catégorie de parties touchées auxquelles il est demandé de communiquer les renseignements confidentiels commerciaux.

Representations

[illegible]

Confidential Information

Observations

[illegible]

Renseignements confidentiels

[illegible][illegible]

(Title)

(name person)

(titre)

(nom de la p

SCREENING OFFICER DATED
_____, IN RELATION
TO A CLAIM FOR
EXEMPTION BEARING
REGISTRY NUMBER _____.

OR

AN APPLICATION FOR AN
ORDER PURSUANT TO
SUBSECTION 26(1) OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY

(name person)

DÉCISION, À L'ORDRE OU À
L'ENGAGEMENT DE
L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
DATE DU _____,
CONCERNANT LA DE-
MANDE DE DÉROGATION
PORTANT LE NUMÉRO
D'ENREGISTREMENT _____

OU

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de la pe

EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES

Notice of Appeal or Application

Appeal or Application number _____

An appeal has been commenced by _____ from
(name)

the decision, order or undertaking of a screening officer
dated _____, in relation to a claim for exemption
made by _____ bearing Registry Number
(name)

_____. The decision, order or undertaking ap-
pealed from provided that (*include a brief summary of
the decision, order or undertaking*):

The appellant states that (*include a brief summary of the
grounds of appeal*):

Avis d'appel ou de requête

Numéro d'appel ou de requête : _____

_____ a interjeté appel de la décision, de l'ordre
(Nom)

ou de l'engagement de l'agent de contrôle, en date du
_____, relativement à la demande de dérogation
de _____, portant le numéro d'enregistrement
(nom)

_____. La décision, l'ordre ou l'engagement qui
fait l'objet de cet appel prévoit que (*donner un bref som-
maire de la décision, de l'ordre ou de l'engagement*):

L'appellant déclare ce qui suit (*donner un bref exposé des
motifs de l'appel*):

À jour au 27 mars 2019

Dernière modification le 11 février 2015

SCHEDULE

or application or in both shall advise the appeal board by filing an Appearance with the appeal board and serving a copy of the Appearance on the appellant or the applicant on or before _____.
(date)

The address for service on the appellant or applicant is:

ADDRESS: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____

Copies of the form of Appearance as well as information as to appeal board procedures may be obtained from the Office of the Chief Appeals Officer at:

NAME OF CHIEF APPEALS OFFICER: _____

ADDRESS OF CHIEF APPEALS OFFICER: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____

Dated at Ottawa this _____ day of _____.

Chief Appeals Officer

FORM 4

(Subsection 10(1))

Appeal Board

Hazardous Materials
Information Review Act

IN THE MATTER OF: AN APPEAL PURSUANT TO
SECTION 20 OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY

(name
person)

FROM THE DECISION, ORDER
OR UNDERTAKING OF A
SCREENING OFFICER DATED
_____, 19____, IN
RELATION TO A CLAIM FOR

commission d'appel en déposant auprès d'elle un avis de comparution et en en signifiant copie à l'appelant ou au requérant au plus tard le _____.
(date)

L'adresse de l'appelant (ou du requérant), aux fins de signification, est la suivante :

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEURS NUMÉROS : _____

On peut obtenir des exemplaires de la formule d'avis de comparution ainsi que des renseignements sur les procédures de la commission d'appel au bureau de l'agent d'appel en chef, à l'adresse suivante :

NOM DE L'AGENT D'APPEL EN CHEF : _____

ADRESSE DE L'AGENT D'APPEL EN CHEF : _____

TÉLÉPHONE : _____

AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEURS NUMÉROS : _____

Fait à Ottawa, ce _____ jour de _____.

Agent d'appel en chef

FORMULE 4

(paragraphe 10(1))

Commission d'appel

Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses

APPEL INTERJETÉ EN
VERTU DE L'ARTICLE 20 DE
LA LOI SUR LE CONTRÔLE
DES RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES, PAR

(nom de
personne)

, RELATIVEMENT À LA
DÉCISION, À L'ORDRE OU À
L'ENGAGEMENT DE
L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
DATE DU _____ 19____

EXEMPTION BEARING
REGISTRY NUMBER ____.

OR

AN APPLICATION FOR AN
ORDER PURSUANT TO
SUBSECTION 26(1) OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY(name
person)____, CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION
PORTANT LE NUMÉRO
D'ENREGISTREMENT ____

OU

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de
personne)EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES

Appearance

Appeal or Application number: _____

TAKE NOTICE that the undersigned intends to participate
in these proceedings asTHE CLAIMANT: ☐

AN AFFECTED PARTY AS:

Supplier of the hazardous product ☐Employee at the work place ☐Employer at the work place ☐Safety and health professional for the work
place ☐Safety and health representative for the
work place ☐Member of a safety and health committee
for the work place ☐A person who is authorized in writing to
represent**(a)** a supplier of the hazardous product ☐**(b)** an employer at the work place ☐**(c)** an employee at the work place, except
where the person is an official or a repre-
sentative of a trade union that is not certi-
fied or recognized in respect of the work
place ☐

LANGUAGE OF PREFERENCE:

ENGLISH ☐FRENCH ☐The undersigned will not be represented by
counsel. ☐

OR

The undersigned will be represented by counsel. ☐

Avis de comparution

Numéro d'appel ou de requête : _____

Avis est donné que le soussigné entend participer à l'ins-
tance en qualité de :DEMANDEUR : ☐

L'UNE DES PARTIES TOUCHÉES SUIVANTES :

fournisseur du produit dangereux ☐employé au lieu de travail ☐employeur du lieu de travail ☐professionnel de l'hygiène et de la sécurité
du travail pour le lieu de travail ☐représentant à l'hygiène et à la sécurité
pour le lieu de travail ☐membre du comité d'hygiène et de sécurité
pour le lieu de travail ☐

personne autorisée par écrit à représenter :

a) un fournisseur du produit dangereux ☐**b)** un employeur au lieu de travail ☐**c)** un employé au lieu de travail, sauf si
cette personne est un dirigeant ou un re-
présentant d'un syndicat qui n'est pas ac-
crédité ou reconnu pour le lieu de travail ☐

LANGUE CHOISIE :

FRANÇAIS : ☐ANGLAIS : ☐Le soussigné ne sera pas représenté par un avo-
cat. ☐

OU

Le soussigné sera représenté par un avocat. ☐

NAME OF COUNSEL: _____
 ADDRESS FOR SERVICE: _____
 TELEPHONE: _____
 OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____
 Dated at _____, this _____ day of _____, 19____.
 SIGNATURE : _____
 NAME: _____
 (print) _____
 FIRM: _____
 ADDRESS: _____
 TELEPHONE: _____
 OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS AND THEIR NUMBERS: _____

NOM DE L'AVOCAT : _____
 ADRESSE AUX FINS DE SIGNIFICATION : _____
 TÉLÉPHONE : _____
 AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEUR NUMÉRO D'ACCÈS : _____
 Fait à _____, ce _____ jour de _____ 19____.
 SIGNATURE : _____
 NOM
 (EN MAJUSCULES) : _____
 CABINET : _____
 ADRESSE : _____
 TÉLÉPHONE : _____
 AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEUR NUMÉRO D'ACCÈS : _____

FORM 5

(Subsections 7(4), 13(4) and 35(2))

Appeal Board**Hazardous Materials
Information Review Act**

IN THE MATTER OF: AN APPEAL PURSUANT TO
 SECTION 20 OF THE
*HAZARDOUS MATERIALS
 INFORMATION REVIEW ACT*
 BY

 (name
 person)

FROM THE DECISION, ORDER
 OR UNDERTAKING OF A
 SCREENING OFFICER DATED
 _____, 20____, IN
 RELATION TO A CLAIM FOR
 EXEMPTION BEARING
 REGISTRY NUMBER ____.

OR

AN APPLICATION FOR AN
 ORDER PURSUANT TO
 SUBSECTION 26(1) OF THE
*HAZARDOUS MATERIALS
 INFORMATION REVIEW ACT*

FORMULE 5

(paragraphes 7(4), 13(4) et 35(2))

Commission d'appel**Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses**

APPEL INTERJETÉ EN
 VERTU DE L'ARTICLE 20 DE
 LA *LOI SUR LE CONTRÔLE
 DES RENSEIGNEMENTS
 RELATIFS AUX MATIÈRES
 DANGEREUSES*, PAR

 (nom de
 personne)

, RELATIVEMENT À LA
 DÉCISION, À L'ORDRE OU À
 L'ENGAGEMENT DE
 L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
 DATE DU _____ 20____,
 CONCERNANT LA
 DEMANDE DE DÉROGATION
 PORTANT LE NUMÉRO
 D'ENREGISTREMENT ____

OU

BY

(name
person)

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de
personne)

, EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES

Affirmation and Promise

Appeal or Application number: _____

I hereby affirm that

(a) I am

(i) in the case of counsel, a member of the Bar of
_____, or
(province)

(ii) in the case of an expert who assists the counsel,
a person possessing expertise in

(specify area of expertise);

(b) I am ordinarily resident in Canada;

(c) I am not an employee, officer, director or major
shareholder of any party to the proceedings or of any
corporation controlled by such a party;

(d) I am not an employee, officer or representative of
a union association; and

(e) I do not have any personal interest that could influ-
ence, or reasonably appear to influence, the exercise
of my duties with respect to these proceedings.

I hereby promise to comply with the following require-
ments:

(a) I will not disclose any confidential information that
I obtain in the course or as a consequence of these
proceedings to any person who is not authorized pur-
suant to the *Hazardous Materials Information Review
Act Appeal Board Procedures Regulations* to have ac-
cess to confidential information;

(b) I will not reproduce in any manner, without the pri-
or approval of the appeal board, any document or oth-
er material that I obtain in the course or as a conse-
quence of these proceedings that is or contains
confidential information; and

(c) I will return to the Chief Appeals Officer any docu-
ment or other material that contains confidential infor-
mation that I obtain in the course or as a consequence
of these proceedings before the later of

(i) the 30th day after the decision of the appeal
board, and

(ii) the expiration of any period for commencing
further proceedings in respect of the appeal board's
decision.

Affirmation et promesse

Numéro d'appel ou de requête: _____

J'affirme :

(a) être :

(i) en ma qualité d'avocat, membre du Barreau de
_____,
(province)

(ii) en ma qualité d'expert habile à conseiller l'avo-
cat, une personne compétente en

(spécifier le domaine
d'expertise)

(b) résider habituellement au Canada;

(c) ne pas être un employé, dirigeant, administrateur
ou actionnaire important d'une partie à l'instance ou
d'une personne morale contrôlée par une telle partie;

(d) ne pas être un employé, dirigeant ou représentant
d'une association syndicale;

(e) ne posséder aucun intérêt personnel qui influence-
rait ou semblerait raisonnablement influencer l'exer-
cice des mes fonctions dans l'instance.

Je promets de me conformer aux exigences suivantes :

(a) Je ne communiquerai aucun renseignement confi-
dential que j'obtiendrai au cours ou par suite de l'ins-
tance à quiconque n'est pas autorisé, en vertu du *Rè-
glement sur les procédures des commissions d'appel
constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des ren-
seignements relatifs aux matières dangereuses*, à
avoir accès à des renseignements confidentiels;

(b) Je ne reproduirai de quelque manière que ce soit,
sans l'approbation préalable de la commission d'ap-
pel, aucun document ou autre pièce que j'obtiendrai
au cours ou par suite de l'instance et qui constitue ou
contient des renseignements confidentiels;

(c) Je remettrai à l'agent d'appel en chef tout docu-
ment ou autre pièce contenant des renseignements
confidentiels que j'obtiendrai au cours ou par suite de
l'instance, au plus tard le dernier en date des jours sui-
vants :

(i) le 30^e jour suivant la décision de la commission
d'appel,

I appear, in the case of counsel, as counsel for _____, a party before the appeal board in these proceedings; or, in the case of an expert who assists the counsel, I am assisting counsel for _____, a party before the appeal board in these proceedings.

Dated at _____ this _____ day of _____, 20____.

SIGNATURE: _____

NAME:
(print) _____

FIRM: _____

ADDRESS: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF
TELECOMMUNICA-
TIONS AND THEIR
NUMBERS: _____

WARNING: Access to confidential information is provided only in accordance with the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*, which are regulations made under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act*. Section 49 of that Act provides as follows:

“49 (1) Every person who contravenes or fails to comply with any provision of this Act or any regulation or order made under this Act

(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding one hundred thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; or

(b) is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding one million dollars or to imprisonment for a term not exceeding two years or to both.

(2) Where a corporation commits an offence under subsection (1), any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

(3) Proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under paragraph (1)(a) may be instituted at any time within but not later than twelve months after the time when the subject-matter of the proceedings arose.”

(ii) le dernier jour du délai fixé pour commencer d'autres procédures concernant la décision de la commission d'appel.

Je comparais à titre d'avocat représentant _____, qui est partie à l'instance devant la commission d'appel. Je conseille, à titre d'expert, l'avocat représentant _____, qui est partie à l'instance devant la commission d'appel.

Fait à _____, le _____ 20____.

SIGNATURE : _____

NOM
(EN MAJUSCULES) : _____

CABINET : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

AUTRES MOYENS
DE TÉLÉCOMMUNI-
CATION ET NUMÉ-
ROS D'ACCÈS
CONNEXES : _____

MISE EN GARDE : L'accès aux renseignements confidentiels est régi entièrement par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. L'article 49 de la Loi prévoit ce qui suit :

« 49 (1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi ou de ses décrets ou règlements d'application commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de deux ans, ou l'une de ces peines.

(2) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction au paragraphe (1), ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourtent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

(3) Les poursuites visant une infraction punissable, en vertu de l'alinéa (1)a), sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par douze mois à compter de sa perpétration. »

FORM 6

(Subsection 16(3))

Appeal Board**Hazardous Materials
Information Review Act**

IN THE MATTER OF: AN APPEAL PURSUANT TO
SECTION 20 OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY

(name
person)

FROM THE DECISION, ORDER
OR UNDERTAKING OF A
SCREENING OFFICER DATED
_____, 19__, IN
RELATION TO A CLAIM FOR
EXEMPTION BEARING
REGISTRY NUMBER ____.

OR

AN APPLICATION FOR AN
ORDER PURSUANT TO
SUBSECTION 26(1) OF THE
HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT
BY

(name
person)

Certificate of Service

Appeal _____ or Application _____ number: _____

The undersigned hereby certifies that a copy of the attached document (*or, where the document has already been filed, describe the document, e.g. the "Statement of Appeal"*) has been served on each person entitled to service thereof, as follows: (*list persons*)

FORMULE 6

(paragraphe 16(3))

Commission d'appel**Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses**

APPEL INTERJETÉ EN
VERTU DE L'ARTICLE 20 DE
LA LOI SUR LE CONTRÔLE
DES RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES, PAR

(nom de
personne)

, RELATIVEMENT À LA
DÉCISION, À L'ORDRE OU À
L'ENGAGEMENT DE
L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
DATE DU _____ 19__
_____, CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION
PORTANT LE NUMÉRO
D'ENREGISTREMENT ____

OU

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de
personne)

EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES

Certificat de signification

Numéro d'appel ou de requête : _____

Le soussigné atteste qu'une copie du document ci-joint (*ou, lorsque le document a déjà été déposé, le nommer, par ex., « déclaration d'appel »*) a été signifiée à chacune des personnes suivantes autorisées à en recevoir signification : (*énumérer les personnes*)

SCHEDULE

OR

(Where the document contains confidential information)

The undersigned hereby certifies that

(a) a copy of the attached document (*or, where the document has already been filed, describe the document, e.g. the "Statement of Appeal"*), including any confidential information contained therein, has been served on each person entitled to service thereof, as follows: *(list persons)*

and

(b) the said document, excluding any confidential information, has been served on each person entitled to service thereof, as follows: *(list persons)*

ANNEXE

OU

(lorsque le document contient des renseignements confidentiels)

Le soussigné atteste :

a) qu'une copie du document ci-joint (*ou, lorsque le document a déjà été déposé, le nommer, par ex., « déclaration d'appel »*), y compris les renseignements confidentiels qu'il contient, a été signifiée à chacune des personnes suivantes autorisées à en recevoir signification (*énumérer les personnes*) :

b) que ce document, à l'exclusion des renseignements confidentiels, a été signifié à chacune des personnes suivantes autorisées à en recevoir signification : (*énumérer les personnes*)

(Name)

(Nom)

FORM 7

(Subsection 20(5))

Appeal Board**Hazardous Materials
Information Review Act**

IN THE MATTER OF: AN APPEAL PURSUANT TO
SECTION 20 OF THE
*HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT*
BY

(name person)

FROM THE DECISION, ORDER
OR UNDERTAKING OF A
SCREENING OFFICER DATED
_____, IN RELATION TO
A CLAIM FOR EXEMPTION
BEARING REGISTRY
NUMBER _____.

OR

AN APPLICATION FOR AN
ORDER PURSUANT TO
SUBSECTION 26(1) OF THE
*HAZARDOUS MATERIALS
INFORMATION REVIEW ACT*
BY

(name person)

Subpoena

Appeal or Application number: _____

TO: _____

You are required to attend before the Appeal Board at the
_____ of _____ in the Province of
_____ on the _____ day of _____
, at the hour of _____ o'clock and thereafter, from day
to day until the above matter is heard, to give evidence
on behalf of _____ and also to bring with
you and produce at the time and place aforesaid the fol-
lowing documents: (*specify documents*)

FORMULE 7

(paragraphe 20(5))

Commission d'appel**Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux
matières dangereuses**

APPEL INTERJETÉ EN VER-
TU DE L'ARTICLE 20 DE LA
*LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS RELA-
TIFS AUX MATIÈRES DAN-
GEREUSES*, PAR

(nom de la p

, RELATIVEMENT À LA DÉCI-
SION, À L'ORDRE OU À
L'ENGAGEMENT DE
L'AGENT DE CONTRÔLE, EN
DATE DU _____,
CONCERNANT LA DE-
MANDE DE DÉROGATION
PORTANT LE NUMÉRO
D'ENREGISTREMENT _____

OU

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR

(nom de la pe

EN VUE D'OBTENIR UN
ORDRE EN APPLICATION DU
PARAGRAPHE 26(1) DE LA
*LOI SUR LE CONTRÔLE DES
RENSEIGNEMENTS
RELATIFS AUX MATIÈRES
DANGEREUSES*

Assignation

Numéro d'appel ou de requête : _____

Destinataire : _____

Vous êtes tenu(e) de comparaître devant la commission
d'appel à _____ dans la province de
_____, le _____ jour de _____ à
_____ heures, et, par la suite, tous les jours jusqu'à ce
que l'affaire mentionnée ci-dessus soit entendue, afin de
témoigner pour _____ ainsi que d'apporter
et de produire à cette occasion les documents suivants
(*préciser les documents*) :

SCHEDULE

ANNEXE

For your appearance you will receive

(a) travelling expenses in the amount of \$_____;

(b) if applicable, professional fees in the amount of \$_____.

IN WITNESS WHEREOF this Subpoena is signed for the Appeal Board at _____ this day of _____,

Chief Appeals Officer (or
Chairman of the Appeal Board)

(The following shall be endorsed on the Subpoena.)

NOTE: Subsections 20(2) and (3) of the *Hazardous Material Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* provide as follows:

“(2) No person is required to appear before the appeal board pursuant to a subpoena unless, at the time of service of the subpoena on the person, the appeal board that on its own instance issued the subpoena or the party who requested the subpoena has paid or tendered to the person conduct money in an amount sufficient for the person’s reasonable travelling expenses and professional fees, if any.

(3) Where a person who is served with a subpoena disputes the reasonableness of any conduct money paid or tendered, the person shall advise the appeal board of the dispute, and the appeal board, after hearing the submissions of the person and the party who requested the subpoena, may fix the amount of the conduct money or the manner in which the conduct money is to be calculated.”

The appeal board can be contacted through the office of the Chief Appeals Officer at:

NAME OF CHIEF APPEALS OFFICER: _____

ADDRESS OF CHIEF APPEALS OFFICER: _____

TELEPHONE: _____

OTHER MEANS OF TELECOMMUNICATIONS, AND THEIR NUMBERS: _____

Pour votre comparution, vous recevrez :

a) au titre de vos frais de déplacement, la somme de \$_____

b) le cas échéant, des honoraires s'élevant à \$_____.

EN FOI DE QUOI la présente assignation est signée au nom de la commission d'appel à _____, ce jour de _____.

Agent d'appel en chef (ou
président de la commission
d'appel)

(L'énoncé ci-après figure au verso de l'assignation.)

NOTE : Les paragraphes 20(2) et (3) du *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* prévoient ce qui suit :

« (2) La personne assignée à comparaître devant la commission d'appel n'est tenue de le faire que si, au moment de la signification de l'assignation, la commission d'appel, lorsque celle-ci a agi de son propre chef, ou la partie ayant demandé l'assignation lui verse ou lui offre une indemnité suffisante pour couvrir ses frais raisonnables de déplacement et ses honoraires, s'il y a lieu.

(3) La personne assignée à comparaître qui conteste le montant de l'indemnité versée ou offerte en informe la commission d'appel qui, après avoir entendu l'exposé de la personne et celui de la partie ayant demandé l'assignation, peut fixer le montant de l'indemnité ou la manière de la calculer. »

Quiconque souhaite communiquer avec la commission d'appel s'adresse au bureau de l'agent d'appel en chef.

NOM DE L'AGENT D'APPEL EN CHEF : _____

ADRESSE DE L'AGENT D'APPEL EN CHEF : _____

TÉLÉPHONE : _____

AUTRES MOYENS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LEURS NUMÉROS : _____

SCHEDULE

SOR/2008-262, ss. 11 to 13, 14(E); SOR/2015-17, ss. 15, 16; SOR/2015-18, ss. 22(F), 23(F), 24 to 26.

ANNEXE

DORS/2008-262, art. 11 à 13 et 14(A); DORS/2015-17, art. 15 et 16; DORS/2015-18, art. 22(F), 23(F) et 24 à 26.